

Úradný vestník

Európskej únie

L 40



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

11. februára 2014

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ Rozhodnutie Rady 2014/71/SZBP z 18. novembra 2013 o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie 1
- ★ Dohoda medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie 2

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 124/2014 z 10. februára 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii 8
- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 125/2014 z 10. februára 2014, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zamera-
ných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje
vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 714/2013 9
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 126/2014 z 5. februára 2014, ktorým sa do Registra
chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Paprika
Žitava/Žitavská paprika (CHOP)] 12

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 127/2014 z 5. februára 2014, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Jamón de Teruel/Paleta de Teruel (CHOP)]	14
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 128/2014 z 5. februára 2014, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Gofio Canario (CHZO)]	16
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 129/2014 z 10. februára 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	18

SMERNICE

★ Smernica Komisie 2014/18/EÚ z 29. januára 2014, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES, pokiaľ ide o zoznam výrobkov obranného priemyslu ⁽¹⁾	20
--	----

ROZHODNUTIA

★ Rozhodnutie Rady 2014/72/SZBP z 10. februára 2014, ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2013/395/SZBP	56
★ Rozhodnutie Rady 2014/73/SZBP z 10. februára 2014 o vojenskej operácii Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA)	59
★ Rozhodnutie Rady 2014/74/SZBP z 10. februára 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii	63



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY 2014/71/SZBP

z 18. novembra 2013

o podpise a uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 218 ods. 5 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Podmienky účasti tretích štátov na operáciách krízového riadenia Európskej únie by mali byť stanovené v dohode, ktorou sa zakladá rámec pre takúto prípadnú budúcu účasť, a nemali by sa vymedzovať jednotlivo pre každú dotknutú operáciu.
- (2) Po tom, ako Rada prijala 26. apríla 2010 rozhodnutie o poverení na začatie rokovaní, vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku dojednala Dohodu medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie (ďalej len „dohoda“).
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu s cieľom zaviazat' Úniu.

Článok 3

Predseda Rady v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku 16 ods. 1 dohody⁽¹⁾.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 18. novembra 2013

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

PREKLAD

DOHODA

medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktorou sa zakladá rámec pre účasť Čilskej republiky na operáciách krízového riadenia Európskej únie

EURÓPSKA ÚNIA (ďalej len „Únia“ alebo „EÚ“)

na jednej strane a

ČILSKÁ REPUBLIKA

na strane druhej,

ďalej len „zmluvné strany“,

KEĎŽE:

UZNÁVAJÚC dôležitosť celosvetového mieru pre rozvoj všetkých štátov, ako i povinnosť všetkých štátov spolupracovať s cieľom dosiahnuť mier na celom svete a zachovať ho,

PRIPOMÍNAJÚC ciele a úmysel zmluvných strán, tak ako sú uvedené v Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej, podpísanej 18. novembra 2002,

BERÚC DO ÚVAHY, že pre Úniu je mimoriadne dôležité, aby udržala mier vo svojej oblasti vplyvu, a to najmä prostredníctvom organizácie a podpory operácií krízového riadenia,

PRIPOMÍNAJÚC, že Únia má absolútnu slobodu pri rozhodovaní o uskutočnení operácií krízového riadenia, ako i pri prizývaní štátov mimo EÚ, aby sa na nich zúčastnili, a tiež pri konečnom schvaľovaní ich účasti na týchto operáciách a príspevku k nim,

UZNÁVAJÚC, že existencia rámcovej dohody o možnej účasti Čilskej republiky na jednej alebo viacerých operáciách krízového riadenia, o ktorej rozhodne a ktorú bude riadiť Únia, zjednoduší účasť a príspevok Čilskej republiky, i keď sa pre každú operáciu musia dohodnúť konkrétne podmienky,

ZOHLADŇUJÚC skutočnosť, že uzavretie tejto dohody neovplyvní rozhodovaciu autonómiu Únie ani želanie a kapacitu Čilskej republiky rozhodovať sa osobitne v každom prípade, či si želá zúčastniť sa na operácii krízového riadenia EÚ,

ZOHLADŇUJÚC, že uzavretie tejto rámcovej dohody má účinok v budúcnosti a nie je ním dotknutá účasť Čilskej republiky na už prebiehajúcich operáciách krízového riadenia EÚ,

SA DOHODLI TAKTO:

ODDIEL I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozhodnutia týkajúce sa účasti

1. Po rozhodnutí Únie pozvať Čilskú republiku, aby sa zúčastnila na operácii krízového riadenia EÚ, a po rozhodnutí Čilskej republiky zúčastniť sa na nej, Čilská republika poskytne informácie o svojom navrhovanom príspevku pre Úniu.

2. Únia v konzultácii s Čilskou republikou posúdi navrhovaný príspevok Čilskej republiky.

3. Únia spolu so svojim pozvaním Čilskej republiky čo najskôr oznámi predbežný odhad prípadného finančného príspevku na spoločné náklady operácie, a ak existuje, aj dohodu o postavení misie/ozbrojených síl s cieľom pomôcť Čilskej republike pri príprave jej ponuky.

4. Únia písomne a diplomatickými kanálmi oznámi Čilskej republike výsledky tohto posúdenia s cieľom zabezpečiť účasť Čilskej republiky v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

Článok 2

Rámec

1. Čilská republika sa pripája k rozhodnutiu Rady, ktorým Rada Európskej únie rozhodne, že Únia bude viesť operáciu krízového riadenia, a každému ďalšiemu rozhodnutiu, ktorým Rada Európskej únie rozhodne o rozšírení operácie krízového riadenia EÚ, v súlade s ustanoveniami tejto dohody a akýmikoľvek ďalšími požadovanými vykonávacími ustanoveniami.

2. Príspevkom Čilskej republiky k operácii krízového riadenia EÚ nie je dotknutá autonómia rozhodovania Únie.

3. Odsek 1 nemá vplyv na právo Čilskej republiky stiahnuť sa z účasti na operácii krízového riadenia EÚ, ak nesúhlasí s rozhodnutím uvedeným v danom odseku.

Článok 3

Postavenie personálu a ozbrojených síl

1. Postavenie personálu vyslaného Čilskou republikou na operáciu civilného krízového riadenia EÚ a/alebo ozbrojených síl vyslaných Čilskou republikou na operáciu vojenského krízového riadenia EÚ sa upravuje dohodou o postavení ozbrojených síl/misie uzavretou medzi Úniou a štátom (štátmi), v ktorom (ktorých) sa operácia uskutočňuje, ak takáto dohoda existuje.

2. Postavenie personálu vyslaného na veliteľstvo alebo na veliteľské štruktúry umiestnené mimo územia štátu (štátov), na území ktorého (ktorých) sa vedie operácia krízového riadenia EÚ, sa spravuje dojednaniaми medzi dotknutým veliteľstvom a veliteľskými štruktúrami a Čilskou republikou.

3. Bez toho, aby tým bola dotknutá dohoda o postavení ozbrojených síl/misie uvedená v odseku 1, Čilská republika vykonáva jurisdikciu nad svojím personálom, ktorý sa zúčastňuje na operácii krízového riadenia EÚ. V prípadoch, ak ozbrojené sily Čilskej republiky pôsobia na palube plavidla alebo lietadla členského štátu EÚ, právomoc prislúcha tomuto členskému štátu s prihliadnutím na všetky existujúce a/alebo budúce dvojstranné alebo viacstranné dohody v súlade s jeho právnymi a inými predpismi.

4. Čilská republika zodpovedá za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s účasťou na operácii krízového riadenia EÚ, ktorý si uplatnil ktokoľvek z jej civilného alebo vojenského personálu alebo ktorý sa týka kohokoľvek z jej civilného alebo vojenského personálu. Čilská republika je zodpovedná za prijatie všetkých opatrení vrátane právnych alebo disciplinárnych voči komukoľvek zo svojho personálu v súlade so svojimi právnymi a inými predpismi a postupmi.

5. Zmluvné strany súhlasia s tým, že v rozsahu, v akom to umožňujú ich vnútorné právne predpisy, sa vzdajú akýchkoľvek nárokov, ktoré nie sú zmluvnými nárokmi, za poškodenie, stratu alebo zničenie majetku, ktorý zmluvné strany vlastnia alebo používajú, alebo za zranenia alebo smrť členov personálu každej zmluvnej strany, ktoré sú následkom plnenia ich služobných povinností v súvislosti s činnosťami vykonávanými podľa tejto dohody, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia.

6. Čilská republika sa zaväzuje vydať pri podpise tejto dohody vyhlásenie o vzdaní sa nárokov voči každému štátu, ktorý sa zúčastňuje na operácii krízového riadenia EÚ, na ktorej sa zúčastňuje Čilská republika.

7. Únia sa zaväzuje, že zabezpečí, aby členské štáty EÚ pri podpise tejto dohody vydali vyhlásenie o vzdaní sa nárokov voči Čilskej republike v prípade jej účasti na operácii krízového riadenia EÚ.

Článok 4

Utajované skutočnosti

1. Čilská republika prijme náležité opatrenia, aby zaručila ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s bezpečnostnými predpismi Rady Európskej únie, ktoré sú uvedené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ⁽¹⁾, a budúcimi rozhodnutiami Rady o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ a tiež v súlade s ďalšími usmerneniami, ktoré vydajú príslušné orgány vrátane veliteľa operácie EÚ, ak ide o operáciu vojenského krízového riadenia EÚ, alebo vedúceho misie, ak ide o operáciu civilného krízového riadenia EÚ.

2. Únia prijme príslušné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa čilské utajované skutočnosti chránili v súlade s bezpečnostnými predpismi uvedenými v odseku 1.

3. Ak zmluvné strany uzavru dohodu o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných informácií, takáto dohoda sa uplatňuje v kontexte operácií krízového riadenia EÚ.

ODDIEL II

USTANOVENIA O ÚČASTI NA OPERÁCIÁCH CIVILNÉHO KRÍZOVÉHO RIADENIA

Článok 5

Personál vyslaný na operáciu civilného krízového riadenia EÚ

1. Čilská republika:

a) zabezpečí, aby personál, ktorý vyšle na civilnú operáciu krízového riadenia EÚ, plnil svoju misiu v súlade s:

i) rozhodnutím Rady a jeho ďalšími zmenami uvedenými v článku 2 ods. 1;

ii) plánom operácie;

iii) vykonávacími opatreniami;

b) včas oboznamuje vedúceho misie a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku („VP“) s každou zmenou svojho príspevku k operácii civilného krízového riadenia EÚ.

2. Personál vyslaný na operáciu civilného krízového riadenia EÚ sa podrobí lekárskej prehliadke a očkovaniu a dostane od príslušného orgánu z Čilskej republiky lekárske potvrdenie, že je schopný vykonávať svoje povinnosti. Personál vyslaný na operáciu civilného krízového riadenia EÚ predloží kópiu tohto potvrdenia.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17).

Článok 6**Velenie**

1. Personál vyslaný Čiľskou republikou má pri výkone svojich služobných povinností a pri svojom konaní na zreteli výhradne záujmy operácie civilného krízového riadenia EÚ.
2. Všetok personál ostáva pod plným velením svojich vnútroštátnych orgánov.
3. Vnútroštátne orgány prevedú operačnú kontrolu na Úniu.
4. Vedúci misie preberá zodpovednosť za operáciu civilného krízového riadenia EÚ v mieste pôsobenia, kde vykonáva jej velenie a riadenie.
5. Vedúci misie vedie operáciu civilného krízového riadenia EÚ a zabezpečuje jej každodenné riadenie.
6. Čiľská republika má rovnaké práva a povinnosti, pokiaľ ide o každodenné riadenie operácie, ako členské štáty EÚ, ktoré sa na operácii zúčastňujú, v súlade s právnymi nástrojmi uvedenými v článku 2 ods. 1.
7. Vedúci misie je zodpovedný za disciplinárnu kontrolu personálu, ktorý sa zúčastňuje na operácii civilného krízového riadenia EÚ. V prípade potreby disciplinárne opatrenia prijme dotknutý vnútroštátny orgán.
8. Čiľská republika vymenuje kontaktnú osobu národného kontingentu (ďalej len „NPC“ – National Contingent point of Contact), aby zastupovala jej národný kontingent v rámci operácie. NPC podáva vedúcemu misie správy o národných záležitostiach a je zodpovedný za každodennú disciplínu kontingentu.
9. Rozhodnutie ukončiť operáciu prijíma Únia po porade s Čiľskou republikou, ak táto ku dňu ukončenia operácie stále prispieva na operáciu civilného krízového riadenia EÚ.

Článok 7**Finančné aspekty**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, Čiľská republika hradí všetky náklady spojené so svojou účasťou na operácii nezávisle od prevádzkových nákladov, ako sa stanovujú v prevádzkovom rozpočte operácie.
2. V prípade smrti, zranenia, straty alebo poškodenia, ktoré sa týkajú fyzických alebo právnických osôb zo štátu (štátov), v ktorom (ktorých) sa operácia vykonáva, sú otázky možnej právnej zodpovednosti a náhrad zo strany Čiľskej republiky upravené v podmienkach uvedených v uplatniteľnej dohode o postavení misie, ktorá sa uvádza v článku 3 ods. 1, alebo vo všetkých alternatívnych uplatniteľných ustanoveniach.

Článok 8**Príspevok do prevádzkového rozpočtu**

1. Čiľská republika prispieva na financovanie rozpočtu operácie civilného krízového riadenia EÚ.

2. Finančný príspevok Čiľskej republiky do prevádzkového rozpočtu operácie sa vypočítava na základe toho z uvedených vzorcov, ktorého výsledkom je nižšia suma:

- a) podiel na referenčnej sume, ktorý je úmerný pomeru hrubého národného dôchodku (HND) Čiľskej republiky k celkovej sume HND všetkých štátov prispievajúcich do prevádzkového rozpočtu operácie, alebo
- b) podiel referenčnej sumy na prevádzkovom rozpočte, ktorý je úmerný pomeru počtu členov čiľského personálu zúčastňujúcich sa na operácii k celkovému počtu členov personálu všetkých štátov zúčastňujúcich sa na operácii.

3. Bez ohľadu na odseky 1 a 2 Čiľská republika neprispieva na financovanie diét vyplácaných personálu členských štátov EÚ.

4. Bez ohľadu na odsek 1 Únia v zásade oslobodzuje Čiľskú republiku od finančných príspevkov ku konkrétnej operácii civilného krízového riadenia EÚ, ak:

- a) Únia rozhodne, že Čiľská republika poskytuje značný príspevok, ktorý je pre túto operáciu podstatný,

alebo

- b) Čiľská republika má taký HND na obyvateľa, ktorý nepresahuje HND žiadneho členského štátu EÚ.

5. Vedúci misie a príslušné administratívne orgány Čiľskej republiky podpisujú dohodu o platbe príspevkov Čiľskej republiky do prevádzkového rozpočtu operácie civilného krízového riadenia EÚ. Uvedená dohoda zahŕňa okrem iného ustanovenia o:

- a) sume dotknutého finančného príspevku;
- b) spôsobe platby finančného príspevku;
- c) postupe pri audite.

ODDIEL III**USTANOVENIA O ÚČASTI NA OPERÁCIÁCH VOJENSKÉHO KRÍZOVÉHO RIADENIA****Článok 9****Účasť na operácii vojenského krízového riadenia EÚ**

1. Čiľská republika zabezpečuje, aby jej ozbrojené sily a personál, ktorí sa zúčastňujú na operácii vojenského krízového riadenia EÚ, vykonávali svoju misiu v súlade s:

- a) rozhodnutím Rady a jeho ďalšími zmenami uvedenými v článku 2 ods. 1;
- b) plánom operácie;
- c) vykonávacími opatreniami.

2. Personál, ktorý vysielá Čilská republika, má pri výkone svojich služobných povinností a pri svojom konaní na zreteli výhradne záujmy operácie vojenského krízového riadenia EÚ.

3. Čilská republika včas oboznamuje veliteľa operácie EÚ s každou zmenou týkajúcou sa jej účasti na operácii.

Článok 10

Velenie

1. Všetci príslušníci ozbrojených síl a personál, ktorí sa zúčastňujú na vojenskej operácii krízového riadenia EÚ, zostávajú v plnom rozsahu pod velením svojich vnútroštátnych orgánov.

2. Vnútroštátne orgány odovzdávajú operačné a/alebo taktické velenie svojich ozbrojených síl a personálu veliteľovi operácie EÚ, ktorý má právo delegovať svoje právomoci.

3. Čilská republika má rovnaké práva a povinnosti z hľadiska každodenného riadenia operácie ako zúčastnené členské štáty Európskej únie.

4. Veliteľ operácie EÚ môže po porade s Čilskou republikou kedykoľvek požiadať, aby Čilská republika zrušila svoj príspevok.

5. Čilská republika vymenuje vysokého vojenského zástupcu (ďalej len „SMR“ – Senior Military Representative), ktorý má za úlohu zastupovať svoj národný kontingent na operácii vojenského krízového riadenia EÚ. SMR sa radí s veliteľom ozbrojených síl EÚ vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa operácie a zodpovedá za každodennú disciplínu čilského kontingentu.

Článok 11

Finančné aspekty

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 12 tejto dohody, Čilská republika znáša všetky náklady spojené s jej účasťou na operácii, pokiaľ tieto náklady nepodliehajú spoločnému financovaniu, ako je ustanovené v právnych nástrojoch uvedených v článku 2 ods. 1 tejto dohody, ako aj v rozhodnutí Rady 2011/871/SZBP⁽¹⁾.

2. V prípade smrti, zranenia, straty alebo poškodenia, ktoré sa týkajú fyzických alebo právnických osôb zo štátu (štátov), v ktorom (ktorých) sa operácia vykonáva, sú otázky možnej právnej zodpovednosti a náhrad zo strany Čilskej republiky upravené v podmienkach uvedených v uplatniteľnej dohode o postavení ozbrojených síl, ktorá sa uvádza v článku 3 ods. 1, alebo vo všetkých uplatniteľných alternatívnych ustanoveniach.

Článok 12

Príspevok na spoločné náklady

1. Čilská republika prispieva na financovanie spoločných nákladov operácie vojenského krízového riadenia EÚ.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/871/SZBP z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) (Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 35).

2. Finančný príspevok Čilskej republiky na spoločné náklady operácie sa vypočítava na základe toho z uvedených vzorcov, ktorého výsledkom je nižšia suma:

a) podiel na spoločných nákladoch, ktorý je úmerný pomeru HND Čilskej republiky k celkovej sume HND všetkých štátov prispievajúcich na spoločné náklady operácie, alebo

b) podiel spoločných nákladov, ktorý je úmerný pomeru počtu členov čilského personálu zúčastňujúcich sa na operácii k celkovému počtu členov personálu všetkých štátov zúčastňujúcich sa na operácii.

Ak sa uplatní výpočet podľa písmena b) a Čilská republika vyšle personál len na veliteľstvo operácie alebo ozbrojených síl, použije sa pomer tohto personálu k celkovému počtu členov personálu na danom veliteľstve. V ostatných prípadoch ide o pomer všetkých členov personálu, ktorý vyslala Čilská republika, k celkovému počtu členov personálu operácie.

3. Bez ohľadu na odsek 1 Únia v zásade oslobodzuje tretie krajiny od finančných príspevkov na spoločné náklady na osobitnú operáciu vojenského krízového riadenia EÚ, ak:

a) Únia rozhodne, že tretí štát zúčastňujúci sa na operácii poskytuje značný príspevok k aktívam a/alebo kapacitám, ktoré sú pre operáciu podstatné,

alebo

b) HND na obyvateľa tretieho štátu zúčastňujúceho sa na operácii nepresahuje HND na obyvateľa ani jedného členského štátu EÚ.

4. Uzavrie sa dohoda medzi správcom ustanoveným v rozhodnutí 2011/871/SZBP a príslušnými administratívnymi orgánmi Čilskej republiky. Táto dohoda okrem iného zahŕňa ustanovenia o:

a) sume príslušného finančného príspevku;

b) spôsobe platby finančného príspevku;

c) postupe pri audite.

ODDIEL IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 13

Opatrenia na vykonanie dohody

Bez toho, aby bol dotknutý článok 8 ods. 5 a článok 12 ods. 4, Únia a príslušné administratívne orgány Čilskej republiky dohodnú všetky potrebné technické a administratívne opatrenia súvisiace s vykonávaním tejto dohody.

Článok 14

Neplnenie záväzkov

Ak jedna zo zmluvných strán neplní svoje záväzky stanovené v tejto dohode, druhá zmluvná strana má právo túto dohodu ukončiť zaslaním písomnej výpovede so šesťmesačnou lehotou.

Článok 15

Urovnávanie sporov

Spory týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody sa medzi zmluvnými stranami riešia diplomatickou cestou.

Článok 16

Nadobudnutie platnosti

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom prvého mesiaca po tom, ako sa zmluvné strany navzájom diplomatickou cestou informovali, že ukončili vnútorné postupy potrebné na tento účel.

2. Zmluvné strany môžu v neurčených intervaloch zasadiť s cieľom zhodnotiť vykonávanie tejto dohody.

3. Túto dohodu možno zmeniť na základe vzájomnej písomnej dohody medzi zmluvnými stranami. Zmeny nadobudnú platnosť za podmienok uvedených v odseku 1.

4. Túto dohodu môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať písomným oznámením o vypovedaní, ktoré odovzdá druhej zmluvnej strane. Toto vypovedanie nadobúda účinnosť šesť mesiacov po doručení oznámenia druhej zmluvnej strane diplomatickou cestou.

Táto dohoda sa vyhotovuje v anglickom a španielskom jazyku, pričom obe znenia sú rovnako autentické.

V Bruseli tridsiateho januára dvetisícštrnásť.

Za Európsku úniu

Za Čilskú republiku

Vyhlásenie členských štátov EÚ

„Členské štáty EÚ, uplatňujúce rozhodnutie Rady EÚ o operácii krízového riadenia EÚ, na ktorej sa zúčastňuje Čilská republika, sa budú usilovať do tej miery, do akej to ich vnútroštátne právne systémy dovoľujú, vzdať sa podľa možnosti nárokov voči Čilskej republike v prípade úrazu alebo úmrtia ich personálu alebo škody na majetku či straty majetku v ich vlastníctve, ktorý sa používa pri operácii krízového riadenia EÚ, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata:

- boli zapríčinené personálom Čilskej republiky pri výkone jeho služobných povinností súvisiacich s operáciou krízového riadenia EÚ, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia, alebo
- vznikli používaním majetku vo vlastníctve Čilskej republiky pod podmienkou, že majetok sa používal v súvislosti s operáciou, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia personálu, ktorý Čilská republika vyslala na operáciu krízového riadenia EÚ, ktorý tento majetok používa.“

Vyhlásenie Čilskej republiky

„Čilská republika sa bude pri vykonávaní rozhodnutia Rady EÚ o operácii krízového riadenia EÚ usilovať do tej miery, do akej to jej vnútroštátny právny systém dovoľuje, vzdať sa podľa možnosti nárokov voči každému štátu zúčastňujúcemu sa na operácii krízového riadenia EÚ v prípade úrazu, úmrtia jej personálu alebo škody na majetku či straty majetku, ktorý vlastní a ktorý sa používa pri operácii krízového riadenia EÚ, ak takýto úraz, úmrtie, škoda alebo strata:

- boli zapríčinené personálom pri výkone jeho služobných povinností súvisiacich s operáciou krízového riadenia EÚ, okrem prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia, alebo
 - vznikli používaním majetku vo vlastníctve štátov zúčastňujúcich sa na operácii krízového riadenia EÚ pod podmienkou, že majetok sa používal v súvislosti s operáciou, s výnimkou prípadov hrubej nedbanlivosti alebo úmyselného zavinenia personálu operácie krízového riadenia EÚ, ktorý tento majetok používa.“
-

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 124/2014

z 10. februára 2014,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 36/2012 ⁽²⁾ sa uvádza do účinnosti väčšina opatrení stanovených v rozhodnutí 2013/255/SZBP.
- (2) Rada 10. februára 2014 prijala rozhodnutie 2014/74/SZBP ⁽³⁾, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP.
- (3) V nariadení (EÚ) č. 36/2012 by sa mala udeliť ďalšia výnimka zo zmrazenia aktív, aby sa umožnilo uvoľnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov sýrskych subjektov vo vlastníctve štátu alebo Sýrskej centrálnej banky s cieľom umožniť im uhradiť platby v mene Sýrskej arabskej republiky do Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) za činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a zničením sýrskych chemických zbraní.

- (4) Uvedené opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je na jeho vykonávanie, najmä vzhľadom na zabezpečenie jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch, potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 16 prvom odseku nariadenia (EÚ) č. 36/2012 sa dopĺňa toto písmeno:

- „i) určené výlučne na platby sýrskych subjektov vo vlastníctve štátu alebo Sýrskej centrálnej banky, ako sa uvádzajú v prílohách II a IIa, v mene Sýrskej arabskej republiky do OPCW za činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a zničením sýrskych chemických zbraní, najmä vrátane platieb do osobitného trustového fondu OPCW za činnosti týkajúce sa úplného zničenia sýrskych chemických zbraní mimo územia Sýrskej arabskej republiky.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. februára 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 (Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1).

⁽³⁾ Pozri stranu 63 tohto úradného vestníka.

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 125/2014

z 10. februára 2014,

ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 714/2013

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) Rada prijala 25. júla 2013 vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 714/2013 ⁽²⁾, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 aktualizovaním zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2580/2001 (ďalej len „zoznam“).
- (2) Rada poskytla všetkým osobám, skupinám a subjektom, u ktorých to bolo prakticky možné, odôvodnenia, ktoré vysvetľujú dôvody, prečo boli zaradené do zoznamu.
- (3) Rada oznámením uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie informovala osoby, skupiny a subjekty uvedené v zozname o tom, že sa rozhodla ponechať ich v zozname. Rada taktiež informovala dotknuté osoby, skupiny a subjekty o tom, že môžu požiadať Radu o odôvodnenie svojho zaradenia do zoznamu, ak im toto odôvodnenie ešte nebolo oznámené.
- (4) Rada preskúmala zoznam, ako sa vyžaduje podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001. V tejto súvislosti zohľadnila pripomienky, ktoré Rade predložili dotknuté osoby, skupiny a subjekty.

(5) Rada konštatovala, že už neexistujú dôvody, aby sa istá skupina ponechala v zozname.

(6) Rada tiež dospela k záveru, že iné osoby, skupiny a subjekty v zozname sú zapojené do teroristických činností v zmysle článku 1 ods. 2 a 3 spoločnej pozície 2001/931/SZBP ⁽³⁾, že príslušný orgán prijal vo vzťahu k nim rozhodnutie v zmysle článku 1 ods. 4 uvedenej spoločnej pozície a že by preto mali naďalej zostať predmetom osobitných obmedzujúcich opatrení stanovených v nariadení (ES) č. 2580/2001.

(7) Zoznam by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať a vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 714/2013 by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam ustanovený v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Týmto sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 714/2013.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. februára 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 714/2013 z 25. júla 2013, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1169/2012 (Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 10).

⁽³⁾ Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

PRÍLOHA

Zoznam osôb, skupín a subjektov podľa článku 1

1. OSOBY

1. ABDOLLAHI Hamed (*alias* Mustafa Abdullahi), narodený 11. augusta 1960 v Iráne. Číslo pasu: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, miesto narodenia: Al Ihša (Saudská Arábia), občan Saudskej Arábie.
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, dátum narodenia: 16.10.1966, miesto narodenia: Tarut (Saudská Arábia), občan Saudskej Arábie.
4. ARBABSAR Manssor (*alias* Mansour Arbabsiar), dátum narodenia: 6. alebo 15. marca 1955, miesto narodenia: Irán. Štátny občan Iránu a USA. Číslo pasu: C2002515 (Irán); Číslo pasu: 477845448 (USA). Číslo preukazu totožnosti: 07442833, platnosť do 15. marca 2016 (vodičský preukaz USA).
5. BOUYERI, Mohammed (*alias* Abu ZUBAIR, *alias* SOBIAR, *alias* Abu ZOUBAIR), dátum narodenia: 8.3.1978, miesto narodenia: Amsterdam (Holandsko) – člen „Hofstadgroep“.
6. FAHAS, Sofiane Yacine, dátum narodenia: 10.9.1971, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko) – člen „Al-Takfir“ a „Al-Hijra“.
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (*alias* GARBAYA, Ahmed, *alias* SA-ID, *alias* SALWWAN, Samir), Libanon, rok narodenia: 1963, miesto narodenia: Libanon, občan Libanonu.
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (*alias* ALI, Salem, *alias* BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, *alias* HENIN, Ashraf Refaat Nabith, *alias* WADOOD, Khalid Abdul), dátum narodenia: 14.4.1965 alebo 1.3.1964, miesto narodenia: Pakistan, číslo pasu: 488555.
9. SHAHLAI Abdul Reza (*alias* Abdol Reza Shala'i, *alias* Abd-al Reza Shalai, *alias* Abdorreza Shahlai, *alias* Abdolreza Shahlai, *alias* Abdul-Reza Shahlai, *alias* Hajj Yusef, *alias* Haji Yusif, *alias* Hajji Yasir, *alias* Hajji Yusif, *alias* Yusuf Abu-al-Karkh), narodený okolo roku 1957 v Iráne. Adresy: 1. Kermanshah, Irán; 2. Vojenská základňa Mehran, provincia Ilam, Irán.
10. SHAKURI Ali Gholam, narodený okolo roku 1965 v Teheráne, Irán.
11. SOLEIMANI Qasem (*alias* Ghasem Soleymani, *alias* Qasmi Sulayman, *alias* Qasem Soleymani, *alias* Qasem Solaimani, *alias* Qasem Salimani, *alias* Qasem Solemani, *alias* Qasem Sulaimani, *alias* Qasem Sulemani), narodený 11. marca 1957 v Iráne. Iránsky štátny občan. Číslo pasu: 008827 (iránsky diplomatický pas), vydaný v roku 1999. Hodnosť: generálmajor.

2. SKUPINY A SUBJEKTY

1. „Organizácia Abu Nidal“ – „ANO“ (*alias* „Revolučná rada Fatah“, *alias* „Arabské revolučné brigády“, *alias* „Čierny september“, *alias* „Revolučná organizácia moslimských socialistov“).
2. „Brigáda mučeníkov Al-Aqsa“.
3. Združenie Al-Aksá e. V.
4. „Al-Takfir“ a „Al-Hijra“.
5. „Babbar Chalsa“.
6. „Komunistická strana Filipín“ vrátane „Novej ľudovej armády“ (New People's Army) – „NPA“, Filipíny.
7. „Gama'a al-Islamiyya“ (*alias* „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islamská skupina“–„IG“).
8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „İBDA-C“ („Islamský front veľkých východných bojovníkov“).

9. „ Hamas“ vrátane „ Hamas-Izz al-Din al-Qassem“.
 10. „Vojenské krídlo organizácie Hizballáh“ [*alias* „Hizballah Military Wing“, *alias* „Hezbollah Military Wing“, *alias* „Hizbullah Military Wing“, *alias* „Hizbollah Military Wing“, *alias* „Hezbollah Military Wing“, *alias* „Hisbollah Military Wing“, *alias* „Hizbu'llah Military Wing“ *alias* „Hizb Allah Military Wing“, *alias* „Jihad Council“ a všetky jednotky, ktoré sa k nemu hlásia, vrátane organizácie pre vonkajšiu bezpečnosť („External Security Organisation“)].
 11. „Hizbal Mudžahidín“ – „HM“.
 12. „Hofstadgroep“.
 13. „Holy Land Foundation for Relief and Development“ („Nadácia Svätej zeme pre ochranu a rozvoj“).
 14. „Medzinárodná federácia mladých sikhov“ – „ISYF“.
 15. „Khalistan Zindabad Force“ – „KZF“.
 16. „Strana kurdských pracujúcich“ – „PKK“ (*alias* „KADEK“, *alias* „KONGRA-GEL“).
 17. „Tigre oslobodenia tamilského Ílamu“ – „LTTE“.
 18. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národná oslobodzovacia armáda“).
 19. „Palestínsky islamský džihád“ – „PIJ“.
 20. „Ľudový front za oslobodenie Palestíny“ – „PFLP“.
 21. „Ľudový front za oslobodenie Palestíny – hlavné veliteľstvo“ (*alias* „PFLP – hlavné veliteľstvo“).
 22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – „FARC“ („Revolučné ozbrojené sily Kolumbie“).
 23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ [*alias* „Devrimci Sol“ („Revolučná ľavica“), *alias* „Dev Sol“] („Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana“).
 24. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Svetlý chodník“).
 25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ [*alias* „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoľ za slobodu Kurdistanu“), *alias* „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jastraby za slobodu Kurdistanu“)].
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 126/2014

z 5. februára 2014,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje
názov [Paprika Žitava/Žitavská paprika (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Slovenska o zápis názvu „Paprika Žitava“/„Žitavská paprika“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽²⁾.

- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Paprika Žitava“/„Žitavská paprika“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. februára 2014

*Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 247, 28.8.2013, s. 7.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.8. Iné výrobky z prílohy I k zmluve (korenie atď.)

SLOVENSKO

Paprika Žitava/Žitavská paprika (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 127/2014

z 5. februára 2014,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Jamón de Teruel/Paleta de Teruel (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Španielska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Jamón de Teruel“/„Paleta de Teruel“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1107/96⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia

danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽³⁾.

- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie sa musí schváliť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu sa schvaľuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. februára 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 242, 23.8.2013, s. 17.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

ŠPANIELSKO

Jamón de Teruel/Paleta de Teruel (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 128/2014

z 5. februára 2014,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje
názov [Gofio Canario (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Španielska o zápis názvu „Gofio Canario“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽²⁾.

- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Gofio Canario“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. februára 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 251, 31.8.2013, s. 13.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

ŠPANIELSKO

Gofio canario (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 129/2014

z 10. februára 2014,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. februára 2014

Za Komisiu
v mene predsedu

Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	107,2
	MA	53,3
	TN	78,4
	TR	82,5
	ZZ	80,4
0707 00 05	MA	163,4
	TR	149,1
	ZZ	156,3
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	40,3
	TR	113,5
	ZZ	76,9
0805 10 20	EG	48,0
	IL	67,9
	MA	58,1
	TN	52,2
	TR	68,8
0805 20 10	ZZ	59,0
	IL	120,0
	MA	75,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	97,9
	CN	60,3
	IL	130,5
	JM	113,2
	KR	142,9
	MA	146,8
	PK	55,3
	TR	89,9
	ZZ	105,6
0805 50 10	AL	43,6
	TR	73,5
	ZZ	58,6
0808 10 80	CN	89,0
	MK	28,7
	US	171,5
	ZZ	96,4
0808 30 90	CL	189,6
	CN	46,0
	TR	131,9
	US	195,3
	ZA	99,7
	ZZ	132,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2014/18/EÚ

z 29. januára 2014,

ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES, pokiaľ ide o zoznam výrobkov obranného priemyslu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/43/ES zo 6. mája 2009 o zjednodušení podmienok pre transfery výrobkov obranného priemyslu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 13,

keďže:

- (1) Smernica 2009/43/ES sa vzťahuje na všetky výrobky obranného priemyslu, ktoré zodpovedajú výrobkom uvedeným v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, ktorý Rada prijala 19. marca 2007.
- (2) Rada prijala 11. marca 2013 aktualizovaný Spoločný zoznam vojenského materiálu Európskej únie ⁽²⁾.
- (3) Smernica 2009/43/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre transfery výrobkov obranného priemyslu v EÚ,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha k smernici 2009/43/ES sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr 12. mája 2014 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 17. mája 2014.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 29. januára 2014

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 146, 10.6.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 90, 27.3.2013, s. 1.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

ZOZNAM VÝROBKOV OBRANNÉHO PRIEMYSLU

Poznámka 1: Pojmy v „úvodzovkách“ sú zadefinované pojmy. Pozri „Vymedzenie pojmov použitých v tomto zozname“, uvedené v prílohe k tomuto zoznamu.

Poznámka 2: V niektorých prípadoch sú chemické látky uvedené názvom a číslom CAS. Zoznam sa vzťahuje na chemické látky s rovnakým štruktúrnym vzorcom (vrátane hydrátov) bez ohľadu na názov alebo číslo CAS. Číslo CAS sú uvedené s cieľom pomôcť určiť konkrétnu chemickú látku alebo zmes bez ohľadu na nomenklatúru. Číslo CAS nemožno použiť ako jediné identifikačné číslo, pretože niektoré formy uvedených chemických látok majú odlišné čísla CAS a zmesi obsahujúce uvedenú chemickú látku môžu mať tiež odlišné čísla.

VM 1 **Zbrane s hladkou hlavňou kalibru menšieho ako 20 mm, iné zbrane a automatické zbrane kalibru 12,7 mm (kalibru 0,50 palca) alebo menej, ich príslušenstvo a špeciálne konštruované súčasti:**

Poznámka: VM 1.a sa nevzťahuje na:

- a) strelné zbrane špeciálne navrhnuté a skonštruované na cvičné strelivo a tie, ktoré nie sú schopné streľby;
 - b) strelné zbrane špeciálne navrhnuté a skonštruované na odpaľovanie uviazaných projektilov bez silnej výbušnej nálože alebo komunikačného spojenia, s dosahom najviac 500 m;
 - c) zbrane, ktoré nevyužívajú strelivo so stredovým zápalom a ktoré nemajú plne automatickú streľbu.
- a) Pušky a kombinované zbrane, ručné strelné zbrane, guľomety, samopaly a salvové zbrane:

Poznámka: VM 1.a sa nevzťahuje na:

- a) pušky a kombinované zbrane vyrobené pred rokom 1938;
 - b) repliky a napodobeniny pušiek a kombinovaných zbraní podľa originálov, ktoré boli vyrobené pred rokom 1890;
 - c) ručné strelné zbrane, salvové zbrane a guľomety vyrobené pred rokom 1890 a ich repliky a napodobeniny.
- b) Zbrane s hladkou hlavňou:
- 1. zbrane s hladkou hlavňou špeciálne konštruované na vojenské účely;
 - 2. ostatné zbrane s hladkou hlavňou:
 - a) plne automatické;
 - b) poloaautomatické alebo opakovacie (zbrane s pohyblivým predpažbím).

Poznámka: VM 1.b sa nevzťahuje na:

- a) zbrane s hladkou hlavňou vyrobené pred rokom 1938;
- b) repliky a napodobeniny zbraní s hladkou hlavňou podľa originálov, ktoré boli vyrobené pred rokom 1890;
- c) zbrane s hladkou hlavňou, ktoré sa používajú na poľovné a športové účely. Tieto zbrane nesmú byť špeciálne konštruované na vojenské účely alebo pre plne automatickú streľbu;

VM 1 b. 2. Poznámka (pokračovanie)

d) zbrane s hladkou hlavňou špeciálne skonštruované na tieto účely:

1. zabíjanie domácich zvierat;
2. podanie sedatív zvieratám;
3. seizmické testy;
4. vystreľovanie priemyselných projektilov alebo
5. zabránenie spusteniu improvizovaných výbušných zariadení (IED).

Pozn.: Disruptory: pozri VM 4 a položku 1A006 v zozname EÚ týkajúcom sa položiek s dvojakým použitím.

c) Zbrane používajúce beznábojnicové strelivo.

d) Odpojitelné zásobníky nábojov, tlmiče zvuku, špeciálne podpery, zameriavače a tlmiče záblesku pre zbrane uvedené vo VM 1.a, VM 1.b alebo VM 1.c.

Poznámka: VM 1.d sa nevzťahuje na optické zameriavače zbraní s elektronickým spracovaním obrazu s deväťnásobným zväčšením alebo menším za predpokladu, že nie sú špeciálne navrhnuté alebo modifikované na vojenské použitie alebo nemajú zabudované zameriavacie kríže špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské použitie.

VM 2 **Zbrane s hladkou hlavňou kalibru 20 mm alebo väčšou, iné zbrane alebo výzbroj kalibru väčšieho ako 12,7 mm (kaliber 0,50 palca), vrhače a príslušenstvo, ako nasleduje, a špeciálne skonštruované súčasti:**

a) Delá, húfnice, kanóny, mínomety, protitankové zbrane, vrhače projektilov, vojenské plameňomety, pušky, bezzáklzové pušky, zbrane s hladkou hlavňou a prístroje na zníženie rozlišovacích znakov pre ne určené.

Poznámka 1: VM 2.a zahŕňa injektory, meracie zariadenia, skladovacie nádrže a iné špeciálne skonštruované súčasti na používanie s kvapalnými patentnými nábojmi pre akékoľvek zariadenia uvedené vo VM 2.a.

Poznámka 2: VM 2.a sa nevzťahuje na tieto zbrane:

- a) pušky, zbrane s hladkou hlavňou a kombinované zbrane vyrobené pred rokom 1938;
- b) repliky a napodobeniny pušiek, zbraní s hladkou hlavňou a kombinovaných zbraní podľa originálov, ktoré boli vyrobené pred rokom 1890;
- c) delá, húfnice, kanóny a mínomety vyrobené pred rokom 1890;
- d) zbrane s hladkou hlavňou, ktoré sa používajú na poľovné a športové účely. Tieto zbrane nesmú byť špeciálne skonštruované na vojenské účely alebo na plne automatickú strelbu;
- e) zbrane s hladkou hlavňou špeciálne skonštruované na tieto účely:
 1. zabíjanie domácich zvierat;
 2. podanie sedatív zvieratám;
 3. seizmické testovanie;
 4. vystreľovanie priemyselných projektilov alebo

VM 2 a. Poznámka 2 e. (pokračovanie)

5. narušovanie spustenia improvizovaných výbušných zariadení (IED).

Pozn.: Disruptory: pozri VM 4 a položku 1A006 v zozname EÚ týkajúcom sa položiek s dvojakým použitím.

f) ručné vrhače projektilov/odpaľovacie zariadenia špeciálne navrhnuté a skonštruované na odpaľovanie uviazaných projektilov bez silnej výbušnej nálože alebo komunikačného spojenia, s dosahom najviac 500 m.

b) Dymové, plynové a pyrotechnické vrhače alebo generátory osobitne určené alebo modifikované na vojenské použitie.

Poznámka: VM 2.b sa nevzťahuje na signálne pistole.

c) Zameriavacie zariadenia pre zbrane a držiaky pre tieto zariadenia, ktoré sú:

1. špeciálne navrhnuté na vojenské účely a zároveň
2. špeciálne navrhnuté pre zbrane uvedené vo VM 2.a.

d) Upevnenia a odpojiteľné zásobníky nábojov osobitne určené pre zbrane špecifikované vo VM 2.a.

VM 3 **Munícia, zapaľovače a ich špeciálne konštruované súčasti:**

a) Munícia pre zbrane uvedené vo VM 1, VM 2 alebo VM 12.

b) Zapaľovače špeciálne konštruované pre strelivo, uvedené vo VM 3.a.

Poznámka 1: Špeciálne konštruované súčasti uvedené vo VM 3 zahŕňajú:

- a) kovové alebo umelohmotné výrobky, ako napríklad kovadlinky zápalek, hlavice striel, nábojové pásy, rotačné pásy a kovové časti munície;
- b) poistné a zabezpečovacie zariadenia, rozbušky, snímače a iniciačné zariadenia;
- c) napájacie zdroje s vysokým jednorazovým prevádzkovým výstupom;
- d) spáliteľné nábojnice streliva;
- e) submuníciu zahŕňajúcu bombičky, míny a terminálovo navádzané strely.

Poznámka 2: VM 3.a sa nevzťahuje na nábojky a cvičné náboje s prevrtnou prachovou komorou.

Poznámka 3: VM 3.a sa nevzťahuje na náboje špeciálne konštruované na ktorýkoľvek z nasledujúcich účelov:

- a) signalizácia;
- b) plašenie vtákov alebo
- c) zapaľovanie plynovej žiary na ropných vrtoch.

VM 4 **Bomby, torpéda, rakety, riadené strely, iné výbušné zariadenia a nálože, súvisiace zariadenia a príslušenstvo, ako aj ich špeciálne konštruované súčasti:**

Dôležité upozornenie 1: V súvislosti s navádzacími a navigačnými zariadeniami pozri VM 11.

Dôležité upozornenie 2: V súvislosti s protiraketovými systémami lietadiel (AMPS) pozri VM 4.c.

VM 4 (pokračovanie)

- a) Bomby, torpéda, granáty, dymové kanistre, rakety, míny, riadené strely, hĺbkové nálože, demolačné nálože, demolačné zariadenia, demolačné sady, „pyrotechnické“ zariadenia, zásobníky a simulátory (t. j. zariadenia simulujúce charakteristiky ktorejkoľvek z týchto položiek), osobitne konštruované na vojenské použitie.

Poznámka: VM 4.a zahŕňa:

- a) dymové granáty, ohňové bomby, zápalné bomby a výbušné zariadenia;
 - b) trysky taktických raketových striel a predné časti strategicky návratných nosičov.
- b) Zariadenia, ktoré majú všetky tieto vlastnosti:
- 1. špeciálne navrhnuté na vojenské účely a
 - 2. špeciálne konštruované na „činnosti“ súvisiace s:
 - a) položkami uvedenými vo VM 4.a alebo
 - b) improvizovanými výbušnými zariadeniami (IED).

Technická poznámka:

Na účely VM 4 b.2 „činnosti“ znamenajú manipuláciu, spúšťanie, ukladanie, riadenie, vybíjanie, detonáciu, aktiváciu, napájanie s jednorazovým prevádzkovým výstupom, odlákavie, rušenie, odminovanie, detekciu, prerušenie alebo likvidáciu týchto položiek:

Poznámka 1: VM 4.b zahŕňa:

- a) mobilné plynové skvapalňovacie zariadenia schopné vyprodukovať 1 000 alebo viac kg plynu v kvapalnej forme za deň;
 - b) vzostupné elektrické vodiče vhodné na odminovanie magnetických mín.
- c) Protiraketové systémy lietadiel (AMPS).

Poznámka: VM 4.c sa nevzťahuje na AMPS, ktoré majú všetky tieto prvky:

- a) akékoľvek z týchto snímačov raketového varovania:
 - 1. pasívne snímače so špičkovou odozvou 100 – 400 nm alebo
 - 2. aktívne pulzné dopplerové snímače raketového varovania;
- b) systémy zabezpečujúce protiopatrenia;
- c) svetlice, ktoré vydávajú viditeľnú aj infračervenú stopu na odlákavie striel typu zem-vzduch a
- d) inštalované na „civilných lietadlách“, ktoré majú tieto prvky:
 - 1. AMPS funguje iba v špecifických „osobných lietadlách“, v ktorých sú inštalované špecifické AMPS a pre ktoré bol vydaný akýkoľvek z týchto dokladov:
 - a) civilné typové osvedčenie alebo

VM 4 c. Poznámka d. 1. (pokračovanie)

b) rovnocenný doklad, ktorý uznáva Medzinárodná organizácia civilného letectva;

2. AMPS poživajú ochranu na zabránenie neoprávnenému prístupu do „softvéru“ a

3. AMPS obsahujú aktívny mechanizmus, ktorý prinúti systém, aby nefungoval, ak je odstránený z „civilného lietadla“, v ktorom bol nainštalovaný.

VM 5 **Riadenie a kontrola palby a súvisiace výstražné a signalizačné zariadenia a systémy; testovacie a zoskupujúce zariadenia a prostriedky obrany, špeciálne konštruované na vojenské účely, a ich špeciálne konštruované súčasti a príslušenstvo:**

- a) Optické zameriavače zbraní, počítače na bombardovanie, zameriavače strelných zbraní a riadiace systémy pre zbrane.
- b) Systémy na zameranie, stanovenie, určenie vzdialenosti, sledovanie a stopovanie cieľa; zariadenia na detekciu, fúziu dát, rozpoznanie alebo identifikáciu a zariadenia na integráciu senzorov.
- c) Prostriedky obrany pre položky uvedené vo VM 5.a alebo VM 5.b.

Poznámka: Na účely VM 5.c zahŕňajú prostriedky obrany detekčné zariadenia.

- d) Zariadenia na skúšobnú prevádzku alebo ladenie, špeciálne konštruované pre položky, ktoré sú uvedené vo VM 5.a, VM 5.b alebo VM 5.c.

VM 6 **Terénne pozemné vozidlá a ich súčasti: Dôležité upozornenie:**

Dôležité upozornenie: V súvislosti s navigačnými a navigačnými zariadeniami pozri VM 11.

- a) Terénne vozidlá a ich súčasti, špeciálne konštruované alebo modifikované na vojenské účely.

Na účely VM 6.a výraz terénne vozidlá zahŕňa aj prívesy.

- b) Ostatné pozemné vozidlá a ich súčasti:

1. Vozidlá, ktoré majú všetky tieto náležitosti:

- a) boli vyrobené alebo upravené pomocou vhodných materiálov alebo súčastí tak, aby zabezpečovali balistickú ochranu na úrovni III (NIJ 0108.01, september 1985, alebo porovnateľná národná norma) alebo lepšiu;
- b) majú prevodovku, ktorá umožňuje predný i zadný pohon súčasne, a to vrátane vozidiel, ktoré majú ďalšie kolesá na účely nesenia nákladu, či už s pohonom, alebo bez;
- c) celková hmotnosť vozidla je viac ako 4 500 kg a
- d) boli navrhnuté a skonštruované alebo modifikované na využitie v teréne.

2. Súčasti, ktoré spĺňajú tieto podmienky:

- a) sú osobitne navrhnuté pre vozidlá uvedené vo VM 6.b.1 a zároveň
- b) zabezpečujú balistickú ochranu na úrovni III (NIJ 0108.01, september 1985, alebo porovnateľná národná norma) alebo lepšiu.

Dôležité upozornenie: Pozri tiež VM 13.a.

VM 6 (pokračovanie)

Poznámka 1: VM 6.a zahŕňa:

- a) tanky a iné vojenské obrnené vozidlá a vojenské vozidlá vybavené lafetami pre zbrane alebo zariadeniami na kladenie mín alebo na odpálenie streľiva, ktoré sú uvedené vo VM 4;
- b) pancierované vozidlá;
- c) obojživelné vozidlá a vozidlá na brodenie sa v hlbkej vode;
- d) vyslobodzovacie vozidlá a vozidlá na ťahanie alebo prepravu munície alebo zbraňových systémov a príslušné zariadenia určené na manipuláciu s nákladmi.

Poznámka 2: Modifikácia terénneho vozidla na vojenské účely uvedená vo VM 6.a zahŕňa konštrukčné, elektrické alebo mechanické zmeny obsahujúce jeden alebo viacero súčastí osobitne konštruovaných na vojenské účely. Takéto súčasti zahŕňajú:

- a) plášte pneumatík, ktoré sú špeciálne konštruované ako nepriestrelné;
- b) pancierovú ochranu dôležitých častí (napr. palivové nádrže alebo kabíny vozidla);
- c) špeciálne výstuže alebo lafety na zbrane;
- d) zatemnenie osvetlenia.

Poznámka 3: VM 6 sa nevzťahuje na civilné vozidlá určené alebo modifikované na prepravu peňazí a iných cenností.

Poznámka 4: VM 6 sa nevzťahuje na automobily, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) boli vyrobené pred rokom 1946;
- b) neobsahujú položky uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ a položky vyrobené po roku 1945 s výnimkou kópií pôvodných dielov alebo príslušenstva vozidiel a
- c) ich súčasťou nie sú zbrane uvedené vo VM 1, VM 2 alebo VM 4, pokiaľ tieto zbrane nie sú nefunkčné a neschopné strelby.

VM 7

Chemické alebo biologické toxické látky, látky na potláčanie nepokojov, rádioaktívne látky, súvisiace zariadenia, súčasti a materiály:

- a) Biologické látky alebo rádioaktívne materiály „prispôbené na použitie vo vojne“ na účely spôsobenia strát na životoch osôb alebo zvierat, poškodenia zariadení alebo poškodenia úrody alebo životného prostredia.

- b) Bojové chemické látky (BCH) vrátane nasledujúcich:

1. Nervovoparalytické BCH látky:

- a) O-alkyl (rovnajúci sa C₁₀ alebo menší vrátane cykloalkylu) alkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) – fosfonofluoridáty, ako napríklad:

Sarin (GB): O-izopropyl metylfosfonofluoridát (CAS 107-44-8) a

Soman (GD): O-pinakolyl metylfosfonofluoridát (CAS 96-64-0);

- b) O-alkyl (rovnajúci sa C₁₀ alebo menší vrátane cykloalkylu) N, N-dialkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) fosforamidokyanidáty, ako napríklad:

Tabun (GA): O-etyl N, N-dimetylfosforamidokyanidát (CAS 77-81-6);

ML7

b. 1. (pokračovanie)

- c) O-alkyl (H alebo rovnajúci sa C₁₀ alebo menší vrátane cykloalkylu) S-2-dialkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) aminoetyl alkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) fosfonotioláty a zodpovedajúce alkylované alebo protonizované soli, ako napríklad:

VX: O-etyl S-(2-diizopropylaminoetyl) metyl fosfonotiolát (CAS 50782-69-9).

2. Pľuzgierotvorné BCH látky:

a) sírne yperity, napríklad:

1. 2-chlóretylchlórmetylsulfid (CAS 2625-76-5);
2. bis(2-chlóretyl) sulfid (CAS 505-60-2);
3. bis(2-chlóretyltio) metán (CAS 63869-13-6);
4. 1,2-bis (2-chlóretyltio) etán (CAS 3563-36-8);
5. 1,3-bis (2-chlóretyltio) -n-propán (CAS 63905-10-2);
6. 1,4-bis (2-chlóretyltio) -n-bután (CAS 142868-93-7);
7. 1,5-bis (2-chlóretyltio) -n-pentán (CAS 142868-94-8);
8. bis (2-chlóretyltiometyl) éter (CAS 63918-90-1);
9. bis (2-chlóretyltioetyl) éter (CAS 63918-89-8);

b) lewisity, ako napríklad:

1. 2-chlórvinyldichlórarzín (CAS 541-25-3);
2. tris (2-chlórvinyl) arzín (CAS 40334-70-1);
3. bis (2-chlórvinyl) chlórarzín (CAS 40334-69-8);

c) dusíkové yperity, ako napríklad:

1. HN1: bis (2-chlóretyl) etylamín (CAS 538-07-8);
2. HN2: bis (2-chlóretyl) metylamín (CAS 51-75-2);
3. HN3: tris (2-chlóretyl) amín (CAS 555-77-1).

3. Zneschopňujúce BCH látky, ako napríklad:

a) 3-chinuklidinyl benzilát (BZ) (CAS 6581-06-2).

4. Vojensky významné herbicídy – defolianty, ako napríklad:

a) butyl 2-chlór-4-fluórphenoxyacetát (LNF);

b) 2,4,5-trichlórfenoxyoctová kyselina (CAS 93-76-5) zmiešaná s 2,4-dichlórfenoxyoctovou kyselinou (CAS 94-75-7) (Agent Orange) (CAS 39277-47-9).

VM 7 (pokračovanie)

c) Binárne a kľúčové prekursorory BCH látok:

1. alkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) fosfonyldifluoridy, ako napríklad:

DF: metylfosfonyldifluorid (CAS 676-99-3);

2. O-alkyl (H alebo rovnajúci sa alebo menší ako C₁₀ vrátane cykloalkylu) O-2-dialkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) aminoetyl alkyl (metyl, etyl, n-propyl alebo izopropyl) fosfony a zodpovedajúce alkylované alebo protonizované soli, ako napríklad:

QL: O-etyl-O-(2-di-izopropylaminoetyl) metylfosfonit (CAS 57856-11-8);

3. chlórarin: O-izopropyl metylfosfonochloridát (CAS 1445-76-7);
4. chlórroman: O-pinakolyl metylfosfonochloridát (CAS 7040-57-5).

d) „Látky na potlačanie nepokojov“, chemické látky tvoriace ich aktívne zložky a ich kombinácie vrátane:

1. α-brómbenzylkyanid (CA) (CAS 5798-79-8);
2. [(2-chlórfenyl) metylén] propándinitril, (o-chlórbenzylidénmalonnitril (CS) (CAS 2698-41-1);
3. 2-chlór-1-fenyletanón, fenylacetylchlorid (ω-chlóracetofenón) (KN) (CAS 532-27-4);
4. dibenzo-(b,f)-1,4-oxazefín (CR) (CAS 257-07-8);
5. 10-chlór-5,10-dihydrofenarazín (chlorid fenarazínu), (adamsit) (DM) (CAS 578-94-9);
6. N-nonanoylmorfolín (MPA) (CAS 5299-64-9).

Poznámka 1: VM 7.d sa nevzťahuje na „látky na potlačanie nepokojov“ samostatne balené na účely osobnej ochrany.

Poznámka 2: VM 7.d sa nevzťahuje na chemické látky tvoriace aktívne zložky a ich kombinácie označené a balené na výrobu potravín alebo lekárske účely.

e) Zariadenia špeciálne navrhnuté alebo upravené na vojenské účely, určené alebo upravené na šírenie ktorýchkoľvek z týchto špeciálne určených súčastí:

1. materiály alebo látky uvedené vo VM 7.a, VM 7.b alebo VM 7.d, alebo
2. BCH látky vyrobené z prekursorov uvedených vo VM 7.c.

f) Ochranné a dekontaminačné vybavenie, špeciálne navrhnuté alebo modifikované na vojenské účely, súčasti a chemické zmesi:

1. vybavenie navrhnuté alebo modifikované na ochranu proti materiálom uvedeným vo VM 7.a, VM 7.b alebo VM 7.d a jeho špeciálne navrhnuté súčasti;
2. vybavenie navrhnuté alebo modifikované na dekontamináciu objektov kontaminovaných materiálmi uvedenými vo VM 7.a alebo VM 7.b a jeho špeciálne navrhnuté súčasti;
3. chemické zmesi špeciálne vyvinuté alebo namiešané na dekontamináciu predmetov (objektov) kontaminovaných materiálmi uvedenými vo VM 7.a alebo VM 7.b.

VM 7 f. (pokračovanie)

Poznámka: VM 7.f.1 zahŕňa:

- a) klimatizačné jednotky špeciálne navrhnuté alebo upravené na filtráciu vzduchu kontaminovaného rádioaktívnymi, biologickými alebo bojovými chemickými látkami;
- b) ochranné odevy.

Dôležité upozornenie: V súvislosti s ochrannými maskami, ochranným a dekontaminačným vybavením pozri tiež položku 1A004 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

- g) Vybavenie špeciálne navrhnuté alebo modifikované na vojenské účely, na zisťovanie alebo identifikáciu materiálov uvedených vo VM 7.a, VM 7.b alebo VM 7.d a jeho špeciálne navrhnuté súčasti.

Poznámka: VM 7.g sa nevzťahuje na osobné dozimetre na záznam dávky ožiarenia.

Dôležité upozornenie: Pozri tiež položku 1A004 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

- h) „Biopolyméry“ špeciálne navrhnuté alebo spracované na identifikáciu bojových chemických látok uvedených vo VM 7.b a kultúry špecifických druhov buniek používaných na ich výrobu.
- i) „Biokatalyzátory“ na dekontamináciu alebo zničenie BCH látok a ich biologické systémy:
 - 1. „biokatalyzátory“ špeciálne určené na dekontamináciu alebo zničenie BCH látok, uvedených vo VM 7.b, ktoré sú výsledkom priamej laboratórnej selekcie alebo genetickej manipulácie biologických systémov;
 - 2. biologické systémy obsahujúce genetické informácie špecifické pre produkciu „biokatalyzátorov“ kontrolovaných VM 7.i.1:
 - a) „expresné vektory“;
 - b) vírusy;
 - c) bunkové kultúry.

Poznámka 1: VM 7.b a VM 7.d sa nevzťahujú na tieto látky:

- a) chlórkyán (CAS 506-77-4). Pozri položku 1C450 a.5 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ;
- b) kyanovodík (CAS 74-90-8);
- c) chlór (CAS 7782-50-5);
- d) karbonyl chlorid (fosgén) (CAS 75-44-5). Pozri položku 1C450.a.4 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ;
- e) difosgén (trichlórmetyl-chlórfomiát) (CAS 503-38-8);
- f) nepoužíva sa od roku 2004;
- g) xylylbromid, orto: (CAS 89-92-9); meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4);
- h) benzylbromid (CAS 100-39-0);
- i) benzyljodid (CAS 620-05-3);

VM 7 Poznámka 1 (pokračovanie)

- j) brómacetón (CAS 598-31-2);
- k) brómkyán (CAS 506-68-3);
- l) brómmetyletylketón (CAS 816-40-0);
- m) chlóracetón (CAS 78-95-5);
- n) etyljódacetát (CAS 623-48-3);
- o) jódacetón (CAS 3019-04-3);
- p) chlórpikrín (CAS 76-06-2). Pozri položku 1C450.a.7 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

Poznámka 2: Kultúry buniek a biologických systémov uvedené vo VM 7.h a VM 7.i.2 sú výlučné a tieto podpoložky sa nevzťahujú na bunky alebo biologické systémy na civilné účely, ako napríklad poľnohospodárske, farmaceutické, lekárske, veterinárne, environmentálne účely, odpadové hospodárstvo alebo potravinársky priemysel.

VM 8 **„Energetické materiály“ a súvisiace látky:**

Dôležité upozornenie 1: Pozri tiež položku 1C011 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

Dôležité upozornenie 2: Nálože a zariadenia: pozri VM 4 a položku 1A008 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

Technické poznámky:

1. Na účely VM 8 predstavujú zmesi zoskupenia dvoch alebo viacerých látok minimálne s jednou látkou uvedenou v podpoložkách VM 8.
 2. Akákoľvek látka uvedená v zozname podpoložiek VM 8 je predmetom tohto zoznamu aj vtedy, ak sa používa v iných aplikáciách, ako je uvedené (napríklad TAGN sa prevažne používa ako výbušnina, ale môže sa použiť aj ako palivo alebo oxidačné činidlo).
- a) „Výbušniny“ a ich zmesi:
1. ADNBF (aminodinitrobenzofuroxán alebo 7-amino-4,6-dinitrobenzofurazán-1-oxid) (CAS 97096-78-1);
 2. BNCP (cis-bis (5-nitrotetraazolato) tetra amín-kobalt (III) perchlorát) (CAS 117412-28-9);
 3. CL-14 (diamino dinitrobenzofuroxán alebo 5,7-diamino-4,6-dinitrobenzofurazán-1-oxid) (CAS 117907-74-1);
 4. CL-20 (HNIW alebo hexanitrohexaazaisowurtzitan) (CAS 135285-90-4); chlátráty z CL-20 (pozri tiež VM 8.g.3 a g.4, ktoré uvádzajú ich „prekurzory“);
 5. CP (2-(5-kyanotetrazolato) penta amín-kobalt (III) perchlorát) (CAS 70247-32-4);
 6. DADE (1,1-diamino-2,2-dinitroetylén, FOX7) (CAS 145250-81-3);
 7. DATB (diaminotrinitrobenzén) (CAS 1630-08-6);
 8. DDFP (1,4-dinitrodifurazanopiperazín);
 9. DDPO (2,6-diamino-3,5-dinitropyrazín-1-oxid, PZO) (CAS 194486-77-6);
 10. DIPAM (3,3'-diamino-2,2',4,4',6,6'-hexanitrobifenyl alebo dipikramid) (CAS 17215-44-0);

VM 8

a. (pokračovanie)

11. DNGU (DINGU alebo dinitroglykoluril) (CAS 55510-04-8);
12. furazány:
 - a) DAAOF (diaminoazoxyfurazán);
 - b) DAAzF (diaminoazofurazán) (CAS 78644-90-3);
13. HMX a deriváty (pozri tiež VM 8.g.5, ktorý uvádza jeho „prekursor“):
 - a) HMX (cyklotetrametyléntranitramín, oktahydro-1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazín, 1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetraza-cyklooktán, oktogén) (CAS 2691-41-0);
 - b) difluóroaminované analógové HMX;
 - c) K-55 (2,4,6,8-tetranitro-2,4,6,8-tetraazabicyklo [3,3,0]-oktanón-3, tetranitrosemiglykoluril alebo keto-bicyklické HMX) (CAS 130256-72-3);
14. HNAD (hexanitroadamantán) (CAS 143850-71-9);
15. HNS (hexanitrostilbén) (CAS 20062-22-0);
16. imidazoly:
 - a) BNNII (oktahydro-2,5-bis(nitroimino)imidazo [4,5-d]imidazol);
 - b) DNI (2,4-dinitroimidazol) (CAS 5213-49-0);
 - c) FDIA (1-fluór-2,4-dinitroimidazol);
 - d) NTDNIA (N-(2-nitrotriazolo)-2,4-dinitroimidazol);
 - e) PTIA (1-pikryl-2,4,5-trinitroimidazol);
17. NTNMH (1-(2-nitrotriazolo)-2-dinitrometylén hydrazín);
18. NTO (ONTA alebo 3-nitro-1,2,4-triazol-5-ón) (CAS 932-64-9);
19. polynitrokubány s viac ako štyrmi nitroskupinami;
20. PYX (2,6-bis(pikrylamino)-3,5-dinitropyridín) (CAS 38082-89-2);
21. RDX a deriváty:
 - a) RDX (cyklotrimetyléntrinitramín, cyklonit, T4, hexahydro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazín, 1,3,5-trinitro-1,3,5-triazo-cyklohexán, hexogén) (CAS 121-82-4);
 - b) keto-RDX (K-6 alebo 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazacyclohexanón) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (triaminoguanidínnitrát) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (triaminotrinitrobenzén) (CAS 3058-38-6) (pozri tiež VM 8.g.7, ktorý uvádza jeho „prekursor“);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluóramín) oktahydro-1,5-dinitro-1,5-diazocín);

VM 8 a. (pokračovanie)

25. tetrazoly:

- a) NTAT (nitrotriazol aminotetrazol);
- b) NTNT (1-N-(2-nitrotriazolo)-4-nitrotetrazol);

26. tetryl (trinitrofenylmetylnitroamín) (CAS 479-45-8);

27. TNAD (1,4,5,8-tetranitro-1,4,5,8-tetraazadekalín) (CAS 135877-16-6) (pozri tiež VM 8.g.6, ktorý uvádza jeho „prekurzory“);

28. TNAZ (1,3,3-trinitroazetidín) (CAS 97645-24-4) (pozri tiež VM 8 g.2, ktorý uvádza jeho „prekurzory“);

29. TNGU (SORGUYL alebo tetranitroglykoluril) (CAS 55510-03-7);

30. TNP (1,4,5,8-tetranitro-pyridazino[4,5-d]pyridazín) (CAS 229176-04-9);

31. triazíny:

- a) DNAM (2-oxy-4,6-dinitroamino-s-triazín) (CAS 19899-80-0);
- b) NNHT (2-nitroimino-5-nitro-hexahydro-1,3,5-triazín) (CAS 130400-13-4);

32. triazoly:

- a) 5-azido-2-nitrotriazol;
- b) ADHTDN (4-amino-3,5-dihydrazino-1,2,4-triazol dinitramid) (CAS 1614-08-0);
- c) ADNT (1-amino-3,5-dinitro-1,2,4-triazol);
- d) BDNTA ([bis-dinitrotriazol]amín);
- e) DBT (3,3'-dinitro-5,5-bi-1,2,4-triazol) (CAS 30003-46-4);
- f) DNBT (dinitrobistriazol) (CAS 70890-46-9);
- g) od roku 2010 sa nepoužíva;
- h) NTDNT (1-N-(2-nitrotriazol) 3,5-dinitrotriazol);
- i) PDNT (1-pikryl-3,5-dinitrotriazol);
- j) TACOT (tetranitrobenzotriazolobenzotriazol) (CAS 25243-36-1);

33. výbušniny neuvedené inde vo VM 8.a, ktoré majú niektorú z týchto vlastností:

- a) detonačná rýchlosť presahujúca 8 700 m/s pri maximálnej hustote alebo
- b) detonačný tlak presahujúci 34 GPa (340 kbar);

VM 8

a. (pokračovanie)

34. organické výbušniny neuvedené inde vo VM 8.a, ktoré majú všetky tieto vlastnosti:

- a) detonačný tlak 25 GPa (250 kbar) alebo viac a
- b) zostávajú stabilné pri teplotách 523 K (250 °C) alebo vyšších počas 5 minút alebo dlhšie.

b) „Propelenty“ (palivo do raketových motorov):

- 1. akýkoľvek tuhý „propelent“ triedy 1.1 podľa klasifikácie Organizácie Spojených národov (OSN) 1.1 s teoretickým špecifickým impulzom (za štandardných podmienok) viac ako 250 sekúnd pre nekovové alebo viac ako 270 sekúnd pre hliníkové zloženia;
- 2. akýkoľvek tuhý „propelent“ triedy 1.3 podľa OSN s teoretickým špecifickým impulzom (za štandardných podmienok) viac ako 230 sekúnd pre nehalogenizované, 250 sekúnd pre nekovové zloženia a 266 sekúnd pre kovové zloženia;
- 3. „propelenty“ so silovou konštantou väčšou ako 1 200 kJ/kg;
- 4. „propelenty“, ktoré sú schopné lineárne udržiavať ustálené horenie s rýchlosťou vyššou ako 38 mm/s za štandardných podmienok (merané vo forme blokovaného samostatného vlákna) s hodnotou 6,89 MPa (68,9 bar) tlaku a 294 K (21 °C);
- 5. „propelenty“ s modifikovanou dvojitou bázou elastoméru (EMCDB) s rozpínavosťou pri maximálnom namáhaní vyššou ako 5 % pri teplote 233 K (–40 °C);
- 6. akékoľvek „propelenty“, ktoré obsahujú látky uvedené vo VM 8.a;
- 7. „propelenty“ neuvedené inde v zozname vojenského materiálu EÚ, osobitne navrhnuté na vojenské použitie.

c) „Pyrotechnické látky“, palivá a súvisiace látky a ich zmesi:

- 1. palivá do leteckých motorov špeciálne namiešané na vojenské účely;

Poznámka: Palivá leteckých motorov, ktoré sú kontrolované VM 8 c.1, sú hotovými výrobkami, a nie ich zložkami.

- 2. alán (hydrid hliníka) (CAS 7784-21-6);
- 3. karborány; dekaborán (CAS 17702-41-9); pentaborány (CAS 19624-22-7 a 18433-84-6) a ich deriváty;
- 4. hydrazín a deriváty (pozri tiež VM 8.d.8 a d.9 pre oxidujúce deriváty hydrazínu):
 - a) hydrazín (CAS 302-01-2) v koncentráciách 70 % alebo vyšších;
 - b) monometyl hydrazín (CAS 60-34-4);
 - c) symetrický dimetyl hydrazín (CAS 540-73-8);
 - d) nesymetrický dimetyl hydrazín (CAS 57-14-7);

Poznámka: VM 8.c.4.a sa nevzťahuje na „zmesi“ hydrazínu, ktoré sú špeciálne namiešané pre riadenie procesov korózie.

VM 8

c. (pokračovanie)

5. kovové palivá vo forme sférických, atomizovaných, sféroidných, vločkových alebo drvených častíc, vyrobené z materiálu pozostávajúceho z 99 % alebo viac akejkoľvek z týchto zložiek:

a) kovy a ich zmesi:

1. berýlium (CAS 7440-41-7) v časticiach s veľkosťou menšou ako 60 µm alebo
2. železný prášok (CAS 7439-89-6) s časticami s veľkosťou 3 µm alebo menšou vytvorený redukciou oxidu železa vodíkom;

b) zmesi, ktoré obsahujú akékoľvek z týchto zložiek:

1. zirkónium (CAS 7440-67-7), horčík (CAS 7439-95-4) alebo ich zlúčeniny s veľkosťou častíc menšou ako 60 µm alebo
2. palivá z bóru (CAS 7440-42-8) alebo karbidu tetrabóru (CAS 12069-32-8) s čistotou 85 % alebo vyššou a veľkosťou častíc menšou ako 60 µm;

Poznámka 1: VM 8.c.5 sa vzťahuje na výbušniny a palivá bez ohľadu na to, či kovy alebo zliatiny sú zapuzdrené do hliníka, horčíka, zirkónia alebo berýlia.

Poznámka 2: VM 8.c.5.b sa vzťahuje iba na kovové palivá vo forme častíc, ak sa zmiešavajú s inými látkami na účely vytvorenia zmesi špeciálne namiešanej na vojenské účely, ako sú napr. suspenzie pohonných látok, tuhé pohonné látky alebo pyrotechnické zmesi.

Poznámka 3: VM 8.c.5.b.2 sa nevzťahuje na bór a karbid tetrabóru obohatený o bór-10 (20 % alebo viac celkového obsahu bóru-10).

6. vojenské materiály obsahujúce zahusťovacie prísady pre uhlíkovodíkové palivá špeciálne namiešané na používanie v plameňometoch alebo zápalnej munícii, ako napríklad kovové stearáty alebo palmáty [napríklad oktal (CAS 637-12-7)] a zahusťovacie prísady M1, M2, a M3;
7. chloristany, chlorečnany a chrómany zmiešané s práškovým kovom alebo s inými zložkami vysokoenergetických palív;
8. sférický hliníkový prášok (CAS 7429-90-5) s veľkosťou častíc 60 µm alebo menšou, vyrobené z materiálu s obsahom hliníka 99 % alebo väčším;
9. subhydrid titánu (TiH_n) stochiometrickej ekvivalencie $n = 0,65 - 1,68$.

d) Oxidačné činidlá a ich zmesi:

1. ADN (dinitroamid amoniaku alebo SR 12) (CAS 140456-78-6);
2. AP (chloristan amónny) (CAS 7790-98-9);
3. zlúčeniny zložené z fluóru a ktorejkoľvek z nasledujúcich látok:

a) iné halogény;

b) kyslík alebo

c) dusík.

Poznámka 1: VM 8.d.3 sa nevzťahuje na fluorid chloritý (CAS 7790-91-2).

VM 8 d. 3. (pokračovanie)

Poznámka 2: VM 8.d.3 sa nevzťahuje na fluorid dusitý (CAS 7783-54-2) v plynnom skupenstve.

4. DNAD (1,3-dinitro-1,3-diazetidín) (CAS 78246-06-7);
5. HAN (dusičnan hydroxylamónny) (CAS 13465-08-2);
6. HAP (chloristan hydroxylamónny) (CAS 15588-62-2);
7. HNF (hydrazinium nitroformiát) (CAS 20773-28-8);
8. nitrát hydrazínu (CAS 37836-27-4);
9. chloristan hydrazínu (CAS 27978-54-7);
10. kvapalné oxidačné činidlá obsiahnuté v alebo obsahujúce inhibovanú kyselinu dusičnú s červeným dymom (IRFNA) (CAS 8007-58-7).

Poznámka: VM 8.d.10 sa nevzťahuje na neinhibovanú kyselinu dusičnú s červeným dymom.

e) Spojovacie látky, zmäkčovadlá, monoméry a polyméry:

1. AMMO (azidometylmetyloxetán a jeho polyméry) (CAS 90683-29-7) (pozri tiež VM 8.g.1, ktorý uvádza jeho „prekurzory“);
2. BAMO (bisazidometyloxetán a jeho polyméry) (CAS 17607-20-4) (pozri tiež VM 8.g.1, ktorý uvádza jeho „prekurzory“);
3. BDNPA (bis (2,2-dinitropropyl)acetál) (CAS 5108-69-0);
4. BDNPF (bis (2,2-dinitropropyl)formál) (CAS 5917-61-3);
5. BTTN (butántrioltrinitrát) (CAS 6659-60-5) (pozri tiež VM 8.g.8, ktorý uvádza jeho „prekurzory“);
6. energetické monoméry, zmäkčovadlá alebo polyméry špeciálne namiešané na vojenské účely, ktoré obsahujú ktorúkoľvek z týchto skupín:
 - a) nitroskupiny;
 - b) azidoskupiny;
 - c) nitrátové skupiny;
 - d) nitrázové skupiny alebo
 - e) difluóraminoskupiny;
7. FAMAO (3-difluóraminometyl-3-azidometyl oxetán) a jeho polyméry;
8. FEFO (bis-(2-fluór-2,2-dinitroetyl) formál) (CAS 17003-79-1);
9. FPF-1 (poly-2,2,3,3,4,4-hexafluórpentán-1,5-diol formál) (CAS 376-90-9);
10. FPF-3 (poly-2,4,4,5,5,6,6-heptafluór-2-tri-fluórmetyl-3-oxaheptán-1,7-diol formál);

VM 8 e. (pokračovanie)

11. GAP (glycidylazid polymér) (CAS 143178-24-9) a jeho deriváty;
12. HTPB (polybutadién ukončený hydroxylovou skupinou) s funkčnosťou hydroxylovej skupiny rovnajúcou sa alebo vyššou ako 2,2 a nižšou alebo rovnajúcou sa 2,4 a hydroxylovej hodnoty nižšej ako 0,77 meq/g a s viskozitou pri teplote 30 °C menšou ako 47 poise (CAS 69102-90-5);
13. poly(epichlórhydrín) s funkčnosťou alkoholovej skupiny s molekulovou hmotnosťou menšou ako 10 000:
 - a) poly(epichlórhydríndiol);
 - b) poly(epichlórhydríntriol);
14. NENA (nitrátoetylnitramínové zlúčeniny) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 a 85954-06-9);
15. PGN (poly-GLYN, polyglycidylnitrát alebo poly (nitratometyl oxirán) (CAS 27814-48-8);
16. poly-NIMMO (polynitrátometylmetyloxetán) alebo poly-NMMO (poly[3-nitrátometyl-3-metyloxetán]) (CAS 84051-81-0);
17. polynitroortokarbonáty;
18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluóramino)etoxy] propán alebo tris vinoxyl propán adukt) (CAS 53159-39-0).

f) „Prísady“:

1. zásaditý salicylát medi (CAS 62320-94-9);
2. BHEGA (bis-(2-hydroxyetyl) glykolamid) (CAS 17409-41-5);
3. BNO (butadiénitriloxid);
4. deriváty ferocénu:
 - a) butacén (CAS 125856-62-4);
 - b) katocén (2,2-bis-etylferocenyl propán) (CAS 37206-42-1);
 - c) ferocén karboxylové kyseliny vrátane:
ferocén karboxylovej kyseliny CAS 1271-42-7);
1,1'-ferocén dikarboxylovej kyseliny (CAS 1293-87-4);
 - d) n-butyl-ferocén (CAS 31904-29-7);
 - e) iné adukované polymérové deriváty ferocénu;
5. beta-resorcy lát olova (CAS 20936-32-7);
6. citrát olova (CAS 14450-60-3);
7. olovnato-med'naté cheláty beta-resorcy lát alebo salicylátov (CAS 68411-07-4);

VM 8 f. (pokračovanie)

8. maleát olova (CAS 19136-34-6);
9. salicylát olova (CAS 15748-73-9);
10. stannát olova (CAS 12036-31-6);
11. MAPO (tris-1-(2-metyl)aziridiny fosfín oxid) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis(2-metyl aziridiny) 2-(2-hydroxypropánoxy) propylamino fosfín oxid) a iné deriváty MAPO;
12. metyl BAPO (bis(2-metyl aziridiny) metylamino fosfín oxid) (CAS 85068-72-0);
13. N-metyl-p-nitroanilín (CAS 100-15-2);
14. 3-nitrazo-1,5-pentán diizokyanát (CAS 7406-61-9);
15. organokovové spojovacie látky:
 - a) titaničitan neopentyl[diallyl]oxy, tri[dioktyl] fosfát (CAS 103850-22-2); známy tiež ako titán IV, 2,2[bis 2-propenolát-metyl, butanolát, tris (dioktyl) fosfát] (CAS 110438-25-0) alebo LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - b) titán IV, [(2-propenolát-1) metyl, n-propanolátmetyl] butanolát-1, tris[dioktyl] pyrofosfát alebo KR3538;
 - c) titán IV, [(2-propenolát-1) metyl, n-propanolátmetyl] butanolát-1, tris(dioktyl)fosfát;
16. polykvanodifluór aminoetylén oxid;
17. polyfunkčné aziridínové amidy s izoftalátovými, trimesickými (BITA alebo butylénimín trimesamid), izokyanurickými alebo trimetyladipickými štruktúrami hlavného reťazca a 2-metylóvými alebo 2-etylóvými náhradami na aziridínovom prstenci;
18. propylénimín (2-metylaziridín) (CAS 75-55-8);
19. práškový oxid železitý (Fe_2O_3) (CAS 1317-60-8) so špecifickým povrchom viac ako 250 m²/g a s priemernou veľkosťou častíc 3,0 nm alebo menšou;
20. TEPAN (tetraetylén pentaamínakrylonitril) (CAS 68412-45-3); kyanoetylované polyamíny a ich soli;
21. TEPANOL (tetraetylén pentaamínakrylonitrilglycidol) (CAS 68412-46-4); kyanoetylované polyamíny adukované s glycidolom a ich soli;
22. TPB (trifenyl bizmut) (CAS 603-33-8).

g) „Prekurzory“:

Dôležité upozornenie: Vo VM 8.g sa odkazuje na uvedené „energetické materiály“ vyrobené z týchto látok.

1. BCMO (bischlórmetyloxetán) (CAS 142173-26-0) (pozri tiež VM 8.e.1 a e.2);
2. soľ dinitroazetidín-t-butylu (CAS 125735-38-8) (pozri tiež VM 8.a.28);
3. HBIW (hexabenzylhexaazazowurtzitan) (CAS 124782-15-6) (pozri tiež VM 8.a.4);

VM 8 g. (pokračovanie)

4. TAIW (tetraacetyldibenzylhexaazaizowurtzitan) (pozri tiež VM 8.a.4) (CAS 182763-60-6);
5. TAT (1,3,5,7 tetraacetyl-1,3,5,7-tetraaza cyklo-oktán) (CAS 41378-98-7) (pozri tiež VM 8.a.13);
6. 1,4,5,8-tetraazadekalín (CAS 5409-42-7) (pozri tiež VM 8.a.27);
7. 1,3,5-trichlórbenzén (CAS 108-70-3) (pozri tiež VM 8.a.23);
8. 1,2,4-trihydroxybután (1,2,4-butántriol) (CAS 3068-00-6) (pozri tiež VM 8.e.5).

Poznámka 1: VM 8 sa nevzťahuje na nasledujúce látky, pokiaľ nie sú zlúčené alebo zmiešané s „energetickým materiálom“ uvedeným vo VM 8.a alebo s práškovými kovmi uvedenými vo VM 8.c:

- a) pikrát amónny (CAS 131-74-8);
- b) čierny pušný prach;
- c) hexanitrodifenylamín (CAS 131-73-7);
- d) difluóramín (CAS 10405-27-3);
- e) nitrátový škrob (CAS 9056-38-6);
- f) dusičnan draselný (CAS 7757-79-1);
- g) tetranitronaftalén;
- h) trinitroanizol;
- i) trinitronaftalén;
- j) trinitroxylén;
- k) N-pyrolidinón; 1-metyl-2-pyrolidinón (CAS 872-50-4);
- l) dioktylmaleát (CAS 142-16-5);
- m) etylhexylakrylát (CAS 103-11-7);
- n) trietylhlínik (TEA) (CAS 97-93-8), trimetylhlínik (TMA) (CAS 75-24-1) a iné pyroforické alkyly kovov a aryly lítia, sodíka a horčíka, zinku alebo bóru;
- o) nitrocelulóza (CAS 9004-70-0);
- p) nitroglycerín (alebo glyceroltrinitrát, trinitroglycerín) (NG) (CAS 55-63-0);
- q) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT) (CAS 118-96-7);
- r) etyléndiamíndinitrát (EDDN) (CAS 20829-66-7);
- s) pentaerytritoltetranitrát (PETN) (CAS 78-11-5);

VM 8 Poznámka 1: (pokračovanie)

- t) azid olova (CAS 13424-46-9), normálny styfnát olova (CAS 15245-44-0) a zásaditý styfnát olova (CAS 12403-82-6), výbušné pušné prachy alebo zlučieniny pušných prachov obsahujúce azidy alebo azidové komplexy;
- u) trietylenglykoldinitrát (TEGDN) (CAS 111-22-8);
- v) 2,4,6-trinitrorezorcínol (styfnová kyselina) (CAS 82-71-3);
- w) dietyldifenyl močovina (CAS 85-98-3); dimetyldifenyl močovina (CAS 611-92-7); metyletyldifenyl močovina [centrality];
- x) N,N-difenylmočovina (nesymetrická difenylmočovina) (CAS 603-54-3);
- y) metyl-N,N-difenylmočovina (metyl nesymetrická difenylmočovina) (CAS 13114-72-2);
- z) etyl-N,N-difenylmočovina (etyl nesymetrická difenylmočovina) (CAS 64544-71-4);
- aa) 2-nitrodifenylamín (2-NDPA) (CAS 119-75-5);
- bb) 4-nitrodifenylamín (4-NDPA) (CAS 836-30-6);
- cc) 2,2-dinitropropanol (CAS 918-52-5);
- dd) nitroguanidín (CAS 556-88-7) (pozri položku 1C011.d v zozname položiek dvojakeho použitia EÚ).

Poznámka 2: VM 8 sa nevzťahuje na chloristan amónny (VM 8.d.2) a na NTO (VM 8 a.18) špeciálne upravené a namiešané na civilné použitie v zariadeniach na výrobu plynu, ktoré súčasne spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) ide o zlučieninu alebo zmes s neaktívnymi termosetovými spojovacími látkami alebo zmäkčovadlami;
- b) maximálne množstvo chloristanu amónneho (VM 8.d.2) nepresahuje 80 % hmotnosti aktívneho materiálu;
- c) obsahujú najviac 4 g NTO (VM 8 a.18) a
- d) hmotnosť jednotlivého kusu je nižšia ako 250 g.

VM 9 **Vojenské plavidlá (hladinové alebo podvodné), špeciálne námorné zariadenia, príslušenstvo, súčasti a iné hladinové plavidlá:**

Dôležité upozornenie: V súvislosti s navigačnými a navigačnými zariadeniami pozri VM 11.

a) Plavidlá a súčasti:

1. Plavidlá (hladinové alebo podvodné) špeciálne navrhnuté a skonštruované alebo modifikované na vojenské účely bez ohľadu na aktuálny stav opravy alebo prevádzkové podmienky a obsahujúce alebo neobsahujúce nosné zbraňové systémy alebo opancierovanie, trupy lodí alebo ich časti pre takéto plavidlá a súčasti špeciálne navrhnuté na vojenské účely.
2. Iné hladinové plavidlá ako plavidlá uvedené vo VM 9.a.1, ktoré majú na plavidle pripevnené alebo doň zabudované:
 - a) automatické zbrane kalibru 12,7 mm alebo viac uvedené vo VM 1 alebo zbrane uvedené vo VM 2, VM 4, VM 12 alebo VM 19 alebo „osadenia“ či montážne miesta pre tieto zbrane.

VM 9 a. 2. (pokračovanie)

Technická poznámka:

„Osadenie“ sa vzťahuje na uchytanie zbrane alebo zosilnenie konštrukcie na účely inštalácie zbraní.

b) systémy riadenia palby uvedené vo VM 5;

c) s obidvoma týmito vlastnosťami:

1. „chemická, biologická, rádiologická a jadrová ochrana (CBRN)“ a
2. „zvlhčovací alebo omývací dekontaminačný systém“ určený na dekontaminačné účely, alebo

Technické poznámky:

1. „CBRN ochrana“ je uzavretý vnútorný priestor s funkciami, ako je napr. ochrana proti pretlaku, izolácia ventilačných systémov, obmedzený počet vetracích otvorov s filtrami CBRN a obmedzený počet vchodov pre posádku so vzduchovými uzávermi.
2. „Zvlhčovací alebo omývací dekontaminačný systém“ je systém ostrekovania morskou vodou, ktorý dokáže súčasne zvlhčovať vonkajšiu konštrukciu a paluby plavidla.

d) aktívne obranné zbraňové systémy uvedené vo VM 4.b, VM 5.c alebo VM 11a, ktoré majú ktorúkoľvek z týchto charakteristík:

1. „ochrana CBRN“;
2. trup plavidla a vrchná konštrukcia špeciálne navrhnutá na zníženie profilu detekovateľného radarom;
3. zariadenia na zníženie tepelného rozlíšenia (napr. systém chladenia výfukových plynov) okrem zariadení špeciálne navrhnutých na zvýšenie celkovej účinnosti energetickej centrály alebo zníženie vplyvu na životné prostredie alebo
4. demagnetizačný systém navrhnutý na zníženie magnetických rozlišovacích znakov celého plavidla.

b) Motory a pohonné systémy špeciálne konštruované a navrhnuté na vojenské účely a ich súčasti špeciálne konštruované na vojenské účely:

1. Dieselové motory špeciálne navrhnuté a skonštruované pre ponorky so všetkými týmito charakteristikami:
 - a) energetický výkon 1,12 MW (1 500 koní) alebo väčší a
 - b) rýchlosť otáčok 700 rpm alebo väčšia.
2. Elektrické motory špeciálne navrhnuté a skonštruované pre ponorky, ktoré majú všetky tieto charakteristiky:
 - a) energetický výkon väčší ako 0,75 MW (1 000 koní);
 - b) rýchly spätný chod;
 - c) chladenie kvapalinou a
 - d) úplne uzatvorené.

VM 9 b. (pokračovanie)

3. Nemagnetické dieselové motory, ktoré majú všetky tieto charakteristiky:

- a) energetický výkon 37,3 MW (50 koní) alebo väčší a
- b) nemagnetický obsah presahujúci 75 % z celkovej hmotnosti.

4. „Pohon nezávislý od vzduchu“ (AIP) špeciálne navrhnutý pre ponorky;

Technická poznámka

„Pohon nezávislý od vzduchu“ (AIP) umožňuje pohonnému systému ponorených ponoriek fungovať bez prísunu atmosférického kyslíka dlhšie, ako by to inak umožnili batérie. Na účely VM 9.b.4 AIP nezahŕňajú pohonné systémy využívajúce jadrovú energiu.

- c) Snímacie zariadenia používané pod vodou, špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely, a ich ovládanie a súčasti špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely.
- d) Protiponorkové a protitorpédové ochranné siete špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely.
- e) Nepoužíva sa od roku 2003.
- f) Zariadenia na prienik do trupov plavidiel a konektory špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely, ktoré umožňujú interakciu s externými zariadeniami plavidiel, a súčasti špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely;

Poznámka: VM 9.f zahŕňa konektory pre plavidlá obsahujúce jeden alebo viacero vodičov koaxiálneho alebo vlnovodného typu a zariadenia na prienik do trupov pre plavidlá, ktoré sú schopné zachovať si nepriepustnosť zvonku a udržať si požadované charakteristiky v morskej hĺbke presahujúcej 100 m, a konektory z optických vlákien a zariadenia na prienik do trupov plavidiel z optických vlákien špeciálne navrhnuté a určené na vysielanie laserového lúča bez ohľadu na hĺbku. VM 9.f sa nevzťahuje na bežné pohonné hriadele a hydrodynamické zariadenia na prienik do trupov plavidiel trupov s riadenou osou.

- g) Tlmičové ložiská a ich súčasti a zariadenia obsahujúce tieto ložiská, špeciálne navrhnuté a skonštruované na vojenské účely, ktoré majú ktorúkoľvek z týchto charakteristík:
 - 1. plynové alebo magnetické vznášanie;
 - 2. riadenie aktívnych rozlišovacích znakov alebo
 - 3. riadenie potláčania vibrácií.

VM 10

„Lietadlá“, „prostriedky ľahšie ako vzduch“, bezpilotné vzdušné prostriedky (UAV), letecké motory a zariadenia „lietadiel“, súvisiace zariadenia a súčasti špeciálne navrhnuté a skonštruované alebo upravené na vojenské účely:

Dôležité upozornenie: V súvislosti s navigačnými a navigačnými zariadeniami pozri VM 11.

- a) „Lietadlá“ s posádkou a „vzdušné dopravné prostriedky ľahšie ako vzduch“, pre ne špeciálne navrhnuté a skonštruované súčasti.
- b) Od roku 2011 sa nepoužíva.
- c) Bepilotné lietadlá a súvisiace zariadenia a ich špeciálne navrhnuté súčasti:
 - 1. bezpilotné vzdušné prostriedky (UAV), diaľkovo ovládané letecké prostriedky (RPV) a samostatné programovateľné prostriedky a bezpilotné „prostriedky ľahšie ako vzduch“;
 - 2. odpaľovacie zariadenia, vyslobodzovacie zariadenia a zariadenia pozemnej podpory;

VM 10

c. (pokračovanie)

3. zariadenia navrhnuté na velenie alebo riadenie.

d) Hnacie letecké motory a ich špeciálne navrhnuté súčasti.

e) Zariadenia lietadiel zabezpečujúce doplňovanie paliva vo vzduchu, špeciálne navrhnuté a skonštruované alebo modifikované na nižšie uvedené účely, a ich špeciálne navrhnuté súčasti:

1. „lietadlá“ uvedené vo VM 10.a alebo

2. bezpilotné lietadlá uvedené vo VM 10.c.

f) „Pozemné zariadenia“ navrhnuté a skonštruované špeciálne pre lietadlá uvedené vo VM 10.a alebo letecké motory uvedené vo VM 10.d.

Technická poznámka:

„Pozemné zariadenia“ zahŕňajú tlakové zariadenia na doplňovanie paliva a zariadenia navrhnuté na zjednodušenie operácií vo vyhradených oblastiach.

g) Záchranné zariadenia pre osádku lietadla, bezpečnostné zariadenia a iné zariadenia na núdzový únik osádky, ktoré nie sú uvedené vo VM 10.a, navrhnuté pre „lietadlá“ uvedené vo VM 10.a.

Poznámka: Vo VM 10.g sa nestanovujú pravidlá vzťahujúce sa na prilby osádok lietadiel, ktoré nezahŕňajú alebo nemajú podpory ani príslušenstvo pre zariadenia uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

Pozn.: Prilby pozri aj vo VM 13.c.

h) Padáky, padákové krídla a ďalej uvedené súvisiace zariadenia a ich špeciálne navrhnuté súčasti:

1. padáky nešpecifikované inde v zozname vojenského materiálu EÚ;

2. padákové krídla;

3. zariadenie špeciálne navrhnuté pre parašutistov vo veľkých výškach (napr. obleky, špeciálne prilby, dýchacie systémy, navigačné zariadenia).

i) Vybavenie pre riadené otváracie zoskoky alebo automatické pilotné systémy pre náklady zhadzované padákom.

Poznámka 1: VM 10.b sa nevzťahuje na „lietadlá“ a „vzdušné dopravné prostriedky ľahšie ako vzduch“ ani na ich varianty špeciálne skonštruované na vojenské použitie, ktoré majú všetky tieto charakteristiky:

a) nejde o bojové lietadlá;

b) nie sú konfigurované na vojenské účely a nie sú vybavené zariadeniami ani príslušenstvom, ktoré je špeciálne navrhnuté alebo modifikované na vojenské účely a

c) sú certifikované na civilné použitie úradom pre civilné letectvo v členskom štáte EÚ alebo v členskom štáte Wassenaarskeho usporiadania.

Poznámka 2: VM 10.d sa nevzťahuje na:

a) letecké motory určené alebo modifikované na vojenské účely, ktoré boli certifikované prostredníctvom úradu pre civilné letectvo v členskom štáte EÚ alebo v členskom štáte Wassenaarskeho usporiadania na používanie v „civilných lietadlách“, alebo ich špeciálne navrhnuté súčasti;

VM 10 Poznámka 2 (pokračovanie)

- b) piestové motory alebo ich špeciálne navrhnuté súčasti s výnimkou tých, ktoré sú špeciálne navrhnuté pre („UAV“).

Poznámka 3: Na účely VM 10.a a VM 10.d sa špeciálne navrhnuté súčasti a súvisiace zariadenia pre nevojenské lietadlá alebo letecké motory modifikované na vojenské účely vzťahujú len na tie vojenské súčasti a na zariadenia súvisiace s vojenskými zariadeniami, ktoré sa vyžadujú na modifikáciu na vojenské účely.

Poznámka 4: Na účely VM 10a vojenské použitie zahŕňa: boj, vojenský prieskum, útok, vojenský výcvik, logistickú podporu a prepravu a vysadzovanie jednotiek alebo vojenského materiálu.

Poznámka 5: VM 10a sa nevzťahuje na „lietadlá“, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) prvýkrát boli vyrobené pred rokom 1946;
- b) neobsahujú položky uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, pokiaľ nie sú takéto položky potrebné pre požiadavky na bezpečnosť alebo letovú spôsobilosť členského štátu EÚ alebo členského štátu Wassenaarskeho usporiadania, a
- c) nenesú zbrane uvedené v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, pokiaľ takéto zbrane nie sú nefunkčné a nie je ich možné opäť uviesť do prevádzkyschopného stavu.

VM 11 **Elektronické zariadenia, „kozmitické lode“ a súčasti neuvedené v iných položkách Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ:**

- a) Elektronické zariadenia špeciálne navrhnuté na vojenské účely a špeciálne navrhnuté súčasti pre ne.

Poznámka: VM 11.a zahŕňa:

- a) Elektronické prostriedky obrany a elektronické zariadenia na boj proti obrane (t. j. zariadenia určené na zavádzanie vonkajších alebo chybných signálov do radarov alebo rádiokomunikačných prijímačov alebo signálov inak prerušujúcich príjem, prevádzku a efektívnosť elektronických prijímačov nepriateľa vrátane ich prostriedkov obrany) vrátane zariadení na rušenie a odrušovanie.
- b) Rýchlofrekvenčné trubice (Frequency agile tubes).
- c) Elektronické systémy alebo zariadenia určené buď na prieskum a monitorovanie elektromagnetického spektra pre vojenské spravodajstvo, alebo na bezpečnostné účely, alebo na obranu proti takémuto prieskumu alebo monitorovaniu.
- d) Prostriedky obrany používané pod vodou vrátane akustických a magnetických rušiacich zariadení a lákadiel, zariadení určených na zavedenie vonkajších alebo chybných signálov do sonarových prijímačov.
- e) Zariadenia na bezpečné spracúvanie dát, zariadenia na zabezpečovanie dát a ich prenosu a bezpečnostné komunikačné zariadenia využívajúce procesy šifrovania.
- f) Zariadenia na identifikáciu, autentifikáciu a vkladanie kľúčov a zariadenia na správu, výrobu a distribúciu kľúčov.
- g) Navigačné a navigačné zariadenia.
- h) Digitálne zariadenia pre rádiovú komunikáciu využitím troposférického rozptylu.
- i) Digitálne demodulátory špeciálne navrhnuté na získavanie spravodajských informácií zachytávaním signálov.
- j) „Automatizované systémy velenia a riadenia“.

Dôležité upozornenie: Pokiaľ ide o „softvér“ súvisiaci s vojenským „softvérovým“ definovaným rádiom (SDR), pozri VM 21.

VM 11 (pokračovanie)

- b) Zariadenia na rušenie globálnych navigačných satelitných systémov (GNSS) a špeciálne navrhnuté súčasti pre ne.
- c) „Kozmické lode“ špeciálne navrhnuté alebo upravené na vojenské použitie a súčasti „kozických lodí“ špeciálne navrhnuté alebo upravené na vojenské použitie.

VM 12 **Systémy zbraní s vysokou kinetickou energiou a súvisiace zariadenia a ich špeciálne navrhnuté súčasti:**

- a) systémy zbraní s kinetickou energiou špeciálne navrhnuté na zničenie alebo na znemožnenie splnenia úlohy cieľa;
- b) špeciálne navrhnuté skúšobné a hodnotiace zariadenia a skúšobné modely vrátane diagnostických prístrojov a cieľov na dynamické skúšanie projektíl a systémov kinetickej energie.

Dôležité upozornenie: V súvislosti so systémami zbraní, ktoré využívajú malokalibrovú muníciu alebo využívajú len chemický pohon a príslušnú muníciu, pozri VM 1 až VM 4.

Poznámka 1: VM 12, ak sú špeciálne navrhnuté na zbraňové systémy kinetickej energie, zahŕňajú:

- a) pohonné odpaľovacie systémy schopné zrýchliť hmotu ťažšiu ako 0,1 g na rýchlosti presahujúce 1,6 km/s v režime jednoduchej alebo rýchlej palby;
- b) výrobu primárnej energie, elektrické obrnenie, skladovanie energie, tepelné riadenie, klimatizáciu, zariadenia na manipuláciu s palivami a elektrické rozhrania medzi napájaním energiou, zbraňami a elektrickým pohonom streleckých veží;
- c) zisťovanie cieľa, sledovanie, stopovanie, riadenie a kontrolu palby a systémy na hodnotenie škôd;
- d) navádzanie na cieľ, systémy na riadenie alebo odkláňanie pohonu (bočná akcelerácia) projektíl.

Poznámka 2: VM 12 sa vzťahuje na systémy zbraní používajúce ktorýkoľvek z nasledujúcich spôsobov pohonu:

- a) elektromagnetický;
- b) elektrotepelný;
- c) plazmu;
- d) ľahké plyny alebo
- e) chemický (ak sa používa v kombinácii s akýmkoľvek z vyššie uvedených).

VM 13 **Obrnené alebo ochranné zariadenia, konštrukcie a súčasti:**

- a) Pancierové pláty, ktoré majú ktorúkoľvek z týchto charakteristík:
 - 1. vyrobené tak, aby vyhovovali požiadavkám vojenských noriem alebo špecifikácií alebo
 - 2. sú vhodné na vojenské použitie.

Dôležité upozornenie: Pokiaľ ide o pancierovú ochranu tela, pozri VM 13.d.2.

- b) Konštrukcie z kovových alebo nekovových materiálov alebo ich kombinácií špeciálne určené na zabezpečenie balistickej ochrany vojenských systémov a ich špeciálne navrhnuté a skonštruované súčasti.
- c) Prilby vyrobené v súlade s vojenskými normami alebo špecifikáciami alebo porovnateľnými vnútroštátnymi normami a ich špeciálne navrhnuté súčasti (t. j. škrupina prilby, vnútorná výstelka a vypchávk).

VM 13 (pokračovanie)

d) Nepriestrelná ochrana tela alebo ochranné odevy a ich súčasti:

1. Mäkká pancierová ochrana tela alebo ochranné odevy vyrobené v súlade s vojenskými normami alebo špecifikáciami alebo ich ekvivalentmi a ich špeciálne navrhnuté súčasti.

Poznámka: Na účely VM 13.d.1 zahŕňajú vojenské normy alebo špecifikácie prinajmenšom špecifikácie ochrany proti šrapnelom.

2. Pevná pancierová ochrana tela poskytujúca balistickú ochranu úrovne III (NIJ 0101.06, júl 2008) alebo vyššej, prípadne ochranu porovnateľnej úrovne podľa vnútroštátnych noriem.

Poznámka 1: VM 13.b zahŕňa materiály špeciálne navrhnuté na výrobu výbušného reaktívneho pancierovania alebo na výstavbu vojenských krytov.

Poznámka 2: VM 13.c sa nevzťahuje na bežné oceľové prilby ani modifikované alebo navrhnuté tak, aby mohli niesť akýkoľvek typ doplnkového zariadenia alebo ním boli priamo vybavené.

Poznámka 3: VM 13.c a d sa nevzťahujú na prilby, nepriestrelnú ochranu tela alebo ochranné odevy, ktorými je užívateľ vybavený pre svoju vlastnú osobnú ochranu.

Poznámka 4: VM13 sa v prípade prilieb špeciálne navrhnutých pre personál, ktorý zneškodňuje bomby, vzťahuje len na tie prilby, ktoré sú špeciálne navrhnuté na vojenské účely.

Dôležité upozornenie 1: Pozri tiež položku 1A005 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

Dôležité upozornenie 2: V prípade „vláknitých alebo vláknových materiálov“ používaných na výrobu pancierových častí na telo a prilb pozri položku 1C010 v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

VM 14 **„Špecializované zariadenia pre vojenský výcvik“ alebo na simuláciu vojenských scenárov, simulátory špeciálne navrhnuté pre výcvik s akoukoľvek strelnou zbraňou alebo so zbraňou uvedenou vo VM 1 alebo VM 2 a ich špeciálne navrhnuté súčasti a príslušenstvo.**

Technická poznámka:

Výraz „špecializované zariadenia pre vojenský výcvik“ zahŕňa vojenské druhy trénažérov na útoky, operačné letecké trénažéry, trénažéry radarového zameriavania, generátory radarových cieľov, zariadenia na delostrelecký výcvik, trénažéry boja proti ponorkám, letecké simulátory (vrátane odstredivých zariadení pre výcvik pilotov/kozmonautov), radarové trénažéry, trénažéry pre letecké prístroje, trénažéry pre navigáciu a odpaľovanie riadených striel, zariadenia na zachytenie cieľa, bezpilotné „lietadlo“, cvičiteľov pre vyzbrojovanie, trénažéry pre bezpilotné „lietadlá“, mobilné výcvikové jednotky a výcvikové zariadenia pre pozemné vojenské operácie.

Poznámka 1: VM 14 zahŕňa systémy tvorby obrazu a interaktívnych prostredí pre simulačné zariadenia špeciálne navrhnuté alebo modifikované na vojenské účely.

Poznámka 2: VM 14 sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré sú špeciálne navrhnuté na výcvik používania loveckých alebo športových zbraní.

VM 15 **Zobrazovacie alebo obranné zariadenia špeciálne navrhnuté na vojenské účely a ich špeciálne navrhnuté súčasti a príslušenstvo:**

- a) zariadenia na záznam a spracovanie obrazu;
- b) kamery, fotografické zariadenia a zariadenia na spracovanie filmov;
- c) zariadenia na zjasnenie obrazu;
- d) zariadenia na infračervené alebo tepelné zobrazovanie;
- e) zobrazovacie zariadenia radarových snímačov;

VM 15 (pokračovanie)

- f) obranné a protiobránné zariadenia pre zariadenia uvedené vo VM 15.a až VM 15.e.

Poznámka: VM 15.f zahŕňa zariadenia, ktoré sú určené na narušovanie prevádzky alebo účinnosti vojenských zobrazovacích systémov alebo na minimalizovanie takýchto rušivých účinkov.

Poznámka 1: Vo VM 15 výraz špeciálne navrhnuté súčasti zahŕňa tieto položky, ak sa používajú ako špeciálne navrhnuté na vojenské účely:

- a) elektrónky na prevod infračerveného obrazu;
- b) elektrónky na zjasnenie obrazu (iné ako tie prvej generácie);
- c) platne s mikrokanaľmi;
- d) elektrónky televíznych kamier pre nízke úrovne svetla;
- e) detektorové sústavy (vrátane elektronického prepojenia alebo systémov na čítanie);
- f) pyroelektrické elektrónky televíznych kamier;
- g) chladiace systémy pre zobrazovacie systémy;
- h) elektricky spúšťané uzávierky fotochromatického alebo elektrooptického typu, ktorých rýchlosť uzávierky je nižšia ako 100 μ s, s výnimkou prípadov, keď je uzáver podstatnou súčasťou vysokorychlostných kamier;
- i) inventory obrazu z optických vlákien;
- j) zmiešané polovodičové fotokatódy.

Poznámka 2: VM 15 sa nevzťahuje na „elektrónky na zjasnenie obrazu prvej generácie“ alebo zariadenia špeciálne navrhnuté na zabudovanie „elektróniek na zjasnenie obrazu prvej generácie“.

Dôležité upozornenie: V súvislosti s klasifikáciou zameriavacích zariadení pre zbrane, ktoré obsahujú „elektrónky na zjasnenie obrazu prvej generácie“, pozri VM 1, VM 2 a VM 5.a.

Dôležité upozornenie: Pozri tiež položky 6A002.a.2 a 6A002.b v Zozname položiek dvojakeho použitia EÚ.

VM 16 **Výkovky, odliatky a iné nedokončené výrobky, ktoré sú špeciálne navrhnuté pre položky špecifikované prostredníctvom VM 1 až VM 4, VM 6, VM 9, VM 10, VM 12 alebo VM 19.**

Poznámka: VM 16 sa vzťahuje na nedokončené výrobky, ak sa dajú identifikovať na základe zloženia materiálu, geometrie alebo funkcie.

VM 17 **Rozličné zariadenia, materiály a „knížnice“ a ich špeciálne určené súčasti:**

- a) Samostatné potápacie prístroje a prístroje na plávanie pod vodou:
- 1. prístroje s uzatvoreným alebo polouzatvoreným obvodom (recyklujúce vzduch), špeciálne navrhnuté na vojenské použitie (t. j. špeciálne navrhnuté tak, aby neboli magnetické);
 - 2. špeciálne navrhnuté súčasti na použitie v konverzii prístrojov s otvoreným obvodom na vojenské účely;
 - 3. výrobky špeciálne určené na vojenské použitie so samostatnou potápacou súpravou a prístrojmi na plávanie pod vodou.
- b) Stavebné zariadenia špeciálne navrhnuté na vojenské účely.

VM 17 (pokračovanie)

- c) Príslušenstvo, nátery, opláštenia a úpravy na potlačenie rozlišovacích znakov, špeciálne navrhnuté na vojenské účely.
- d) Zariadenia pre terénnych technikov a špecialistov špeciálne navrhnuté na používanie v bojových zónach.
- e) „Roboty“, ovládače „robotov“ a „koncové efekторы“ „robotov“, ktoré sa vyznačujú ktoroukoľvek z nasledujúcich charakteristík:

- 1. špeciálne navrhnuté na vojenské účely;
- 2. obsahujúce prostriedky ochrany hydraulických vedení pred externe spôsobeným prerazením balistickými úlomkami (napríklad zahrnutím samotesniaceho vedenia) a navrhnuté na používanie hydraulických kvapalín s bodom vzplanutia vyšším ako 839 K (566 °C) alebo
- 3. špeciálne navrhnuté alebo označené na prevádzku v prostredí s elektromagnetickými pulzmi (EMP).

Technická poznámka:

Elektromagnetické impulzy sa nevzťahujú na neúmyselnú interferenciu spôsobenú elektromagnetickým žiarením z neďalekých zariadení (napr. strojových zariadení, prístrojov alebo elektronických zariadení) alebo bleskom.

- f) „Knižnice“ (parametrické technické databázy) špeciálne navrhnuté na vojenské účely so zariadeniami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.
- g) Zariadenia na generáciu jadrovej energie alebo pohonu vrátane jadrových reaktorov špeciálne navrhnutých na vojenské účely a ich súčasti špeciálne určené alebo „modifikované“ na vojenské účely.
- h) Zariadenia a materiál s náterom alebo inou úpravou na potlačenie rozlišovacích znakov, špeciálne navrhnuté na vojenské účely, iné ako tie, ktoré sú uvedené v iných položkách Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ.
- i) Simulačné zariadenia špeciálne navrhnuté pre vojenské „jadrové reaktory“.
- j) Pojazdné opravárenské dielne špeciálne navrhnuté alebo „modifikované“ na údržbu vojenských zariadení.
- k) Poľné generátory špeciálne navrhnuté alebo „modifikované“ na vojenské účely.
- l) Kontajnery, ktoré sú špeciálne navrhnuté alebo „modifikované“ na vojenské účely.
- m) Trajekty, iné ako tie, ktoré sú uvedené v iných položkách Spoločného vojenského zoznamu EÚ, mosty a pontóny, špeciálne navrhnuté na vojenské účely.
- n) Skúšobné modely špeciálne navrhnuté na „vývoj“ položiek, ktoré sú kontrolované prostredníctvom VM 4, VM 6, VM 9 alebo VM 10.
- o) Vybavenie na ochranu pred laserom (napr. ochrana očí a senzorov) špeciálne navrhnuté na vojenské účely.
- p) „Palivové články“ iné, ako sú uvedené inde v zozname vojenského materiálu EÚ, špeciálne navrhnuté alebo „modifikované“ na vojenské použitie.

Technické poznámky:

- 1. Na účely VM 17 znamená výraz „knihnica“ (parametrická technická databáza) súbor technických informácií vojenského charakteru, ktorej použitie môže zvýšiť výkonnosť vojenských zariadení alebo systémov.
- 2. Na účely VM 17 „modifikované“ znamená akékoľvek štrukturálne, elektrické, mechanické alebo iné zmeny, na základe ktorých sú nevojenské položky s vojenským využitím rovnocenné s položkou, ktorá je špeciálne navrhnutá na vojenské účely.

VM 18

Výrobné zariadenia a súčasti:

- a) špeciálne navrhnuté alebo modifikované 'výrobné' zariadenia na 'výrobu' výrobkov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ a ich špeciálne navrhnuté súčasti;
- b) špeciálne navrhnuté zariadenia na environmentálne skúšky a ich špeciálne navrhnuté vybavenie na certifikáciu, kvalifikáciu alebo skúšanie výrobkov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

Technická poznámka:

Na účely VM 18 pojem 'výroba' zahŕňa konštrukciu, posúdenie, výrobu, skúšanie a kontrolu.

Poznámka: VM 18.a a VM 18.b zahŕňajú tieto zariadenia:

- a) kontinuálne nitrátory;
- b) prístroje na testovanie v odstredivkách alebo zariadenia, ktoré sa vyznačujú akýmikoľvek z týchto charakteristík:
 - 1. poháňané motorom alebo motormi s celkovým menovitým výkonom väčším ako 298 kW (400 koní);
 - 2. schopné niesť užitočné zaťaženie 113 kg alebo viac alebo
 - 3. schopné vyvíjať odstredivé zrýchlenie 8 g alebo viac na užitočné zaťaženie 91 kg alebo viac;
- c) dehydratačné lisy;
- d) závitovkové lisy špeciálne navrhnuté alebo modifikované na lisovanie vojenských výbušnín;
- e) rezacie stroje na rezanie lisovaných propelentov na požadovanú veľkosť;
- f) dražovacie bubny s priemerom 1,85 m alebo väčším a s kapacitou výrobkov nad 227 kg;
- g) kontinuálne miešačky na pevné propelenty;
- h) prúdové mlyny na drvenie a mletie prísad na vojenské výbušniny;
- i) zariadenia na zabezpečenie sféricity a jednotnej veľkosti častíc v kovových práškoch uvedených vo VM 8.c.8;
- j) konvekčné prúdové konvertory na konverziu materiálov uvedených vo VM 8.c.3.

VM 19

Systémy zbraní s usmernenou energiou (DEW), súvisiace alebo obranné zariadenia a skúšobné modely a ich špeciálne navrhnuté súčasti:

- a) 'laserové' systémy špeciálne navrhnuté na zničenie alebo znemožnenie splnenia úlohy cieľa;
- b) systémy s vyžarovaním častíc, ktoré sú schopné zničiť alebo znemožniť splnenie úlohy cieľa;
- c) systémy s vysokou rádiovou frekvenciou (RF) schopné zničiť alebo znemožniť splnenie úlohy cieľa;
- d) zariadenia špeciálne navrhnuté na odhaľovanie alebo identifikovanie systémov alebo na obranu pred systémami, ktoré sú uvedené vo VM 19.a až VM 19.c;
- e) modely fyzických skúšok pre systémy, zariadenia a súčasti, ktoré sú uvedené vo VM 19;
- f) 'laserové' systémy špeciálne navrhnuté na spôsobenie trvalého oslepnutia nevyplešného videnia, t. j. obnažené oči alebo oči s korektívnymi pomôckami.

VM 19 (pokračovanie)

Poznámka 1: Systémy zbraní s usmernenou energiou (DEW), ktoré sú kontrolované prostredníctvom VM 19, zahŕňajú systémy, ktorých schopnosť je odvodená z riadeného uplatňovania týchto položiek:

- a) „lasery“ s dostatočnou výkonnosťou na ničenie podobné účinkom konvenčnej munície;
- b) urýchľovače častíc, ktoré vysielajú lúč nabitých alebo neutrálnych častíc s deštruktívnou silou;
- c) vysielacie rádiových frekvencií lúčov vysokej pulznej sily alebo vysokej priemernej sily, ktoré vytvárajú polia s dostatočnou intenzitou na zneškodnenie elektronických obvodov vzdialeného cieľa.

Poznámka 2: VM 19 zahŕňa tieto položky, ak sú špeciálne navrhnuté na systémy zbraní s usmernenou energiou (DEW):

- a) zariadenia na výrobu primárnej energie, skladovanie energie, rozvod, úpravu energie alebo na manipuláciu s palivami;
- b) systémy na zameranie a sledovanie cieľa;
- c) systémy schopné vyhodnotiť poškodenie cieľa, zničiť alebo znemožniť splnenie úlohy;
- d) zariadenia na manipulovanie s lúčom, jeho rozširovanie alebo zameriavanie;
- e) zariadenia so schopnosťou rýchleho otáčania vyžarujúceho lúča na operácie s viacerými cieľmi;
- f) prispôsobiteľné zariadenia na optické a fázové združovanie;
- g) prúdové injektory na negatívne vodíkové iónové lúče;
- h) súčiastky urýchľovačov „určené na vesmírne použitie“;
- i) zariadenia na zužovanie negatívnych iónových lúčov;
- j) zariadenia na kontrolu a otáčanie vysokoenergetických iónových lúčov;
- k) fólie na neutralizovanie lúčov negatívnych vodíkových izotopov „určené na vesmírne použitie“.

VM 20 Kryogénne a „supravodivé“ zariadenia a pre ne špeciálne určené súčasti a príslušenstvo:

- a) Zariadenia špeciálne navrhnuté alebo konfigurované tak, aby boli inštalované vo vozidlách na vojenské pozemné, námorné, vzdušné alebo vesmírne využitie, schopné prevádzky počas pohybu a vytvárať alebo udržiavať teploty pod 103 K (–170 °C).

Poznámka: VM 20.a zahŕňa mobilné systémy obsahujúce alebo využívajúce príslušenstvo alebo súčasti vyrobené z nekovových alebo neelektrických vodivých materiálov, ako napríklad plasty alebo materiály s epoxidovou impregnáciou.

- b) „Supravodivé“ elektrické zariadenia (rotačné stroje a transformátory) špeciálne navrhnuté alebo konfigurované na inštaláciu do vozidiel na vojenské pozemné, námorné, vzdušné alebo vesmírne využitie a schopné prevádzky počas pohybu.

Poznámka: VM 20.b sa nevzťahuje na homopolárne hybridné generátory s priamym prúdom, ktoré majú jednopólové armatúry bežného kovu, ktoré sa otáčajú v magnetickom poli vytvorenom supravodivým vinutím, za predpokladu, že tieto supravodivé vinutia sú jedinou supravodivou súčasťou generátora.

VM 21 „Softvér“:

- a) „Softvér“ osobitne navrhnutý alebo upravený na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ zariadení, materiálov alebo „softvéru“ uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

VM 21 (pokračovanie)

- b) Špecifický „softvér“ okrem „softvéru“ uvedeného vo VM 21a:
1. „softvér“ špeciálne navrhnutý na vojenské účely a špeciálne navrhnutý na modelovanie, simulovanie alebo vyhodnocovanie vojenských zbraňových systémov;
 2. „softvér“ špeciálne navrhnutý na vojenské účely a špeciálne navrhnutý na modelovanie alebo simulovanie scenárov vojenských operácií;
 3. „softvér“ na určovanie účinkov konvenčných, jadrových, chemických alebo biologických zbraní;
 4. „softvér“ špeciálne navrhnutý na vojenské účely a špeciálne navrhnutý na aplikácie systémov velenia, riadenia, spojenia a informácií (C³I) alebo velenia, riadenia, spojenia, počítačov a informácií (C⁴I).
- c) „Softvér“ neuvedený vo VM 21.a alebo b, špeciálne navrhnutý alebo modifikovaný tak, aby umožnil zariadeniam, ktoré nie sú uvedené v Spoločnom vojenskom zozname EÚ, vykonávať vojenské funkcie zariadení uvedených v Spoločnom vojenskom zozname EÚ.

VM 22 „Technológia“:

- a) „Technológia“ iná ako uvedená vo VM 22.b, ktorá „sa vyžaduje“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ položiek uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.
- b) „Technológia“:
1. „technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ na projektovanie, montáž súčastí a prevádzku, údržbu a opravy kompletných zariadení na výrobu položiek uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie, aj keď súčasti takýchto výrobných zariadení nie sú uvedené;
 2. „technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ na „vývoj“ a „výrobu“ ručných zbraní, aj keď sa používa len na reprodukcie starožitných ručných zbraní;
 3. „technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ na „vývoj“, „výrobu“ a „používanie“ toxikologických látok, súvisiacich zariadení alebo súčastí uvedených vo VM 7.a až VM 7.g;
 4. „technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ na „vývoj“, „výrobu“ a „používanie“ biopolymérov alebo kultúr špecifických buniek uvedených vo VM.7.h;
 5. „technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ výlučne na zavádzanie biokatalyzátorov uvedených vo VM 7.i.1 do vojenských nosičov látok alebo vojenského materiálu.

Poznámka 1: „Technológia“, ktorá „sa vyžaduje“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ položiek uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, zostáva pod kontrolu, i keď sa vzťahuje na akúkoľvek položku, ktorá nie je uvedená v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie.

Poznámka 2: VM 22 sa nevzťahuje na:

- a) „technológiu“, ktorá je minimom potrebným na montáž, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu tých položiek, ktoré nie sú kontrolované alebo ktorých vývoz sa povolil;
- b) „technológiu“, ktorá je „vo verejnej sfére“, základným vedeckým výskumom alebo minimom potrebných informácií na uplatňovanie patentov;
- c) „technológiu“ na magnetickú indukciu, ktorá slúži na nepretržitý pohon vozidiel civilnej prepravy.

VYMEDZENIE POJMOV POUŽITÝCH V TOMTO ZOZNAME

V abecednom poradí nasleduje vymedzenie pojmov používaných v tomto zozname.

Poznámka 1: Vymedzené pojmy platia pre celý zoznam. Odkazy sú čisto poradného charakteru a nemajú žiadny vplyv na všeobecné uplatňovanie definovaných pojmov v celom zozname.

Poznámka 2: Slová a pojmy uvedené v tomto zozname vymedzených pojmov majú zadaný význam, iba keď sú uvedené v úvodzovkách (.). Pojmy uvedené v jednoduchých úvodzovkách sú vymedzené v technickej poznámke k uvedenej položke. Inak majú slová a výrazy všeobecne akceptovaný význam (podľa slovníka).

VM 11 ‚Automatizované systémy velenia a riadenia‘

Elektronické systémy, prostredníctvom ktorých sa vkladajú, spracúvajú a prenášajú informácie nevyhnutné na účinné nasadenie zoskupenia, hlavnej formácie, taktickej formácie, jednotky, lode, podjednotky alebo zbraní, ktoré patria pod príslušné velenie. Na tieto účely sa využíva počítač alebo iný špecializovaný hardvér s cieľom podporiť funkcie organizácie vojenského velenia a riadenia. Hlavné funkcie automatizovaného systému velenia a riadenia sú: účinný automatizovaný zber, zhromažďovanie, ukladanie a spracovanie informácií; znázornenie situácie a okolností, ktoré ovplyvňujú prípravu a výkon bojových operácií; operačné a taktické výpočty na rozdelenie zdrojov medzi bojové zoskupenia alebo prvky operačnej bojovej zostavy alebo bojového nasadenia podľa cieľa alebo etapy operácie; príprava údajov na vyhodnotenie situácie a rozhodovanie v akejkoľvek chvíli počas operácie alebo boja; počítačová simulácia operácií.

VM 10 ‚Bezpilotný vzdušný prostriedok‘ (‚UAV‘)

Akékoľvek lietadlo schopné vzletu, udržiavaného kontrolovaného letu a navigácie bez prítomnosti človeka na palube.

VM 7,
22

‚Biokatalyzátory‘

Enzýmy pre špecifické chemické alebo biochemické reakcie alebo iné biologické zlúčeniny, ktoré viažu a urýchľujú rozklad BCH látok.

Technická poznámka:

‚Enzýmy‘ sú ‚biokatalyzátory‘ pre špecifické chemické alebo biochemické reakcie.

VM 7,
22

‚Biopolyméry‘

Tieto biologické makromolekuly:

- a) enzýmy pre špecifické chemické alebo biochemické reakcie;
- b) protilátky, monoklonálne, polyklonálne alebo antiidiotypické;
- c) osobitne navrhnuté alebo osobitne spracované receptory.

Technické poznámky:

1. ‚Antiidiotypické protilátky‘ sú protilátky, ktoré sa viažu na špecifické miesta viazania antigénov iných protilátok.
2. ‚Monoklonálne protilátky‘ sú proteíny, ktoré sa viažu na jedno miesto antigénu a sú vytvorené jedným klonom buniek.
3. ‚Polyklonálne protilátky‘ sú zmesou proteínov, ktoré sa viažu na špecifický antigén a sú vytvorené viac ako jedným klonom buniek.
4. ‚Receptory‘ sú biologické makromolekulové štruktúry schopné viazať ligandy, ktorých viazanie ovplyvňuje fyziologické funkcie.

- VM 4,
10 **„Civilné lietadlo“**
„Lietadlá“ uvedené podľa označenia v zoznamoch certifikácie letovej spôsobilosti uverejňovaných orgánmi civilného letectva, slúžiace na lety na komerčných civilných vnútroštátnych a zahraničných trasách alebo na zákonné používanie pre civilné, súkromné alebo podnikateľské účely.
- VM 15 **„Elektrónky na zjasnenie obrazu prvej generácie“**
Elektrostaticky zaostrené elektrónky využívajúce vstupné a výstupné optické vlákna alebo sklené doštičky, multialkalické fotokatódy (S-20 alebo S-25), ale nie zosilňovače z mikrokanálových doštičiek.
- VM 8 **„Energetické materiály“**
Látky alebo zmesi, ktoré chemicky reagujú a pritom uvoľňujú energiu požadovanú na plánované použitie. „Výbušniny“, „pyrotechnické látky“ a „propelenty“ sú podtriedou energetických materiálov.
- VM 7 **„Expresívne vektory“**
Nosiče (napr. plazmidy alebo vírusy) používané na zavedenie genetického materiálu do hostiteľských buniek.
- VM 17 **„Jadrový reaktor“**
Zahŕňa časti v nádobe reaktora alebo k nej priamo pripojené, zariadenie, ktoré reguluje hladinu výkonu v aktívnej zóne reaktora (štiepnom pásme reaktora), a súčasti, ktoré obvykle obsahujú primárne chladiace médium, prichádzajú s ním do priameho styku alebo ho regulujú v aktívnej zóne reaktora.
- VM 17 **„Koncové efekty“**
Úchopné moduly, aktívne nástrojové jednotky a všetky iné nástroje pripojené k základovej doske na konci manipulačného ramena „robota“.
Technická poznámka:
„Aktívne nástrojové jednotky“ sú zariadenia na aplikáciu hnacej sily, energie procesu na obrobok alebo na snímanie obrobku.
- VM 11 **„Kozmické lode“**
Aktívne a pasívne satelity a vesmírne sondy.
- VM 9 a
19 **„Laser“**
Montážny celok zo súčastí, ktoré vytvárajú priestorovo aj časovo koherentné svetlo, ktoré je zosilnené vynútenou emisiou žiarenia.
- VM 7 **„Látky na potlačanie nepokojov“**
Látky, ktoré za predpokladaných podmienok použitia na účely potlačania nepokojov vytvárajú u ľudí rýchle zmyslové podráždenie alebo paralyzačné fyzické účinky, ktoré zmiznú krátko po ukončení expozície. (Slzotvorné plyny sú podmnožinou „látok na potlačanie nepokojov“.)
- VM 8,
10, 14 **„Lietadlo“**
Vzdušné vozidlo s pevnými krídlami, otáčavými krídlami, rotorom (vrtuľník), sklápacím rotorom alebo so sklápacími krídlami.
- VM 17 **„Palivový článok“**
Elektrochemické zariadenie, ktoré mení chemickú energiu priamo na elektrickú energiu jednosmerného prúdu (DC) spotrebovaním paliva z externého zdroja.
- VM 21,
22 **„Používanie“**
Prevádzkovanie, inštalovanie (vrátane inštalovania na mieste), údržba (kontrola), oprava, generálna oprava a renovácia.
- VM 8 **„Prekursor“**
Špecializované chemikálie používané pri výrobe výbušnín.
- VM 7 **„Prispôbené na použitie vo vojne“**
Akákoľvek modifikácia alebo selekcia (ako napr. zmena čistoty, skladovateľnosť, virulencia, charakteristika šírenia alebo odolnosť voči UV žiareniu) navrhnutá na účely zvýšenia efektívnosti pri vytváraní strát na ľuďoch alebo živočíchoch, pri poškodzovaní zariadení alebo poškodzovaní úrody alebo životného prostredia.

VM 8 ‚Prísady‘

Látky používané v explozívnych zmesiach na zlepšenie ich vlastností.

VM 8 ‚Propelenty‘

Látky alebo zmesi, ktoré chemicky reagujú a pritom vytvárajú vysoké objemy horúcich plynov regulovanou rýchlosťou na vykonanie mechanickej práce.

VM 10 ‚Prostriedky ľahšie ako vzduch‘

Balóny a vzducholode, ktoré sú pri svojom nadnášaní závislé od horúceho vzduchu alebo od iných plynov ľahších ako vzduch, ako napríklad hélium alebo vodík.

**VM 4,
8****‚Pyrotechnické (látky)‘**

Zmesi pevných alebo kvapalných palív a oxidantov, v ktorých po zapálení prebehne regulovanou rýchlosťou energetická chemická reakcia, ktorá má vytvoriť určité časové oneskorenia alebo množstvá tepla, hluku, dymu, viditeľného svetla alebo infračerveného žiarenia. Pyroforické látky sú podtriadou pyrotechnických látok, ktoré neobsahujú žiadne oxidanty, ale sa samovoľne vznietia pri kontakte so vzduchom.

VM 17 ‚Robot‘

Manipulačný mechanizmus, ktorý môže byť typom so spojitou trasou alebo pohybom z bodu do bodu, môže používať snímače a vyznačuje sa všetkými týmito vlastnosťami:

- a) je polyfunkčný;
- b) variabilnými pohybmi v trojrozmernom priestore je schopný polohovať alebo priestorovo orientovať materiál, súčiastky, nástroje alebo zvláštne zariadenia;
- c) má zabudované tri alebo viac servozariadení s uzatvorenou alebo otvorenou slučkou, ktorá môže obsahovať krokové motory, a
- d) je vybavený ‚používateľsky dostupnou programovateľnosťou‘ prostredníctvom reprodukčnej metódy alebo prostredníctvom elektronického počítača, ktorým môže byť programovateľná logická riadiaca jednotka, t. j. bez mechanického zásahu.

Poznámka: Uvedená definícia nezahŕňa nasledujúce zariadenia:

1. manipulačné mechanizmy, ktoré sú ovládateľné iba manuálne/teleoperátorom;
2. manipulačné mechanizmy s fixným sledom, čo sú automatizované pohyblivé zariadenia pracujúce v súlade s mechanicky fixne naprogramovanými pohybmi. Program je mechanicky obmedzený mechanickými zádržkami, ako sú kolíky alebo vačky. Sled pohybov a výber dráh alebo uhlov nie je variabilný ani meniteľný mechanickými, elektronickými alebo elektrickými prostriedkami;
3. mechanicky ovládané manipulačné mechanizmy s variabilnou postupnosťou, ktoré sú automatické pohyblivé zariadenia pracujúce v súlade s mechanicky fixovanými naprogramovanými pohybmi. Program je mechanicky obmedzený pevnými, ale nastaviteľnými zádržkami, ako sú kolíky alebo vačky. Postupnosť pohybov a výber dráh alebo uhlov je v rámci pevnej štruktúry programu variabilný. Zmeny alebo úpravy štruktúry programu (napr. zmeny kolíkov alebo výmeny vačiek) v jednej alebo viacerých pohybových osiach sa vykonávajú iba mechanickými operáciami;
4. manipulačné mechanizmy bez servoriadenia s variabilnou postupnosťou, ktoré sú automatizovanými pohyblivými zariadeniami pracujúcimi v súlade s mechanicky pevne naprogramovanými pohybmi. Program je variabilný, ale postupnosť pokračuje iba prostredníctvom binárneho signálu z mechanicky pevných elektrických binárnych zariadení alebo nastaviteľných zádržok;
5. stohovacie žeriavy definované ako manipulačné systémy s karteziánskymi súradnicami, vyrábané ako neoddeliteľná súčasť vertikálneho zoskupenia zásobníkov a konštruované tak, aby umožňovali prístup k obsahu týchto zásobníkov určených na skladovanie alebo vyhľadávanie.

VM 22 ‚sa vyžaduje‘/‚požadovaný/á‘

V súvislosti s ‚technológiou‘ sa vzťahuje iba na tú časť ‚technológie‘, ktorá obzvlášť zodpovedá za dosiahnutie alebo rozšírenie úrovne riadeného výkonu, charakteristík alebo funkcií. Takáto ‚požadovaná‘ ‚technológia‘ môže byť spoločná pre rôzne tovary.

VM 21 **„Softvér“**

Skupina jedného alebo viacerých „programov“ alebo „mikroprogramov“ zabudovaných v ľubovoľnom hmotnom dátovom médiu.

VM 20 **„Supravodivé“**

Vzťahuje sa na materiály (t. j. kovy, zliatiny alebo zlúčeniny), ktoré môžu úplne stratiť elektrický odpor (t. j. ktoré môžu nadobudnúť nekonečnú elektrickú vodivosť a prenášať veľmi veľké elektrické prúdy bez zahrievania Joulovým teplom).

„Kritická teplota“ (niekedy označovaná aj ako prechodová teplota) je v prípade konkrétneho supravodivého materiálu taká teplota, pri ktorej daný materiál začína vykazovať nulový odpor voči jednosmernému elektrickému prúdu.

Technická poznámka:

„Supravodivý“ stav materiálu individuálne charakterizuje „kritická teplota“, kritické magnetické pole, ktoré je funkciou teploty, a kritická hustota prúdu, ktorá je však funkciou magnetického poľa aj teploty.

VM 22 **„Technológia“**

Špecifické informácie potrebné na „vývoj“, „výrobu“, alebo „používanie“ produktu. Tieto informácie majú formu technických údajov alebo technickej pomoci.

Technické poznámky:

1. „Technické údaje“ môžu mať podobu podrobne prepracovaných plánov, plánov, schém, modelov, vzorcov, tabuliek, konštrukčných návrhov a špecifikácií, príručiek a inštrukcií zapísaných alebo zaznamenaných na iných médiách alebo zariadeniach, ako je disk, páska alebo trvalá pamäť.
2. „Technická pomoc“ môže mať formu inštrukcií, zručností, prípravy, pracovných znalostí a poradenských služieb. „Technická pomoc“ môže zahŕňať prenos „technických údajov“.

VM 19 **„Určené na vesmírne použitie“**

Navrhnuté, vyrobené alebo určené prostredníctvom úspešného otestovania pre operácie vo výške viac ako 100 km nad povrchom Zeme.

Pozn.: Určenie určitej položky ako „určené na letové použitie“ pomocou testovania neznamená, že iné položky z rovnakého výrobného cyklu alebo série modelov sú tiež „určené na vesmírne použitie“, pokiaľ nie sú jednotlivé otestované.

VM 13 **„Vláknité alebo vláknové materiály“**

Zahŕňajú:

- a) nekonečné monofilové vlákna;
- b) nekonečné priadze a predpriadze;
- c) stuhy, textílie, nevrstvené rohože a pletivá;
- d) deky zo strihaných vlákien, deky zo striže, deky zo súdržných vlákien;
- e) monokryštalické alebo polykryštalické hrotové elektródy ľubovoľnej dĺžky;
- f) buničinu z aromatického polyamidu.

VM 22 **„Vo verejnej sfére“**

To znamená „technológiu“ alebo „softvér“, ktorý sa sprístupnil bez obmedzenia jeho ďalšieho šírenia.

Poznámka: Obmedzenia uložené autorskými právami nevynímajú „technológiu“ ani „softvér“ z „verejnej sféry“.

VM 8,
18

„Výbušniny“

Tuhé, kvapalné alebo plynné látky alebo zmesi látok, ktoré sa uplatňujú ako primárne, doplnkové alebo hlavné náložie v hlaviciach, demolačných a iných aplikáciách a sú určené na detonáciu.

VM 18,
21, 22

„Výroba“

Značí všetky výrobné etapy, napr.: návrh výrobku, výrobu, integráciu, montáž, kontrolu, skúšanie a záruku kvality.

VM 21,
22

„Vývoj“

Vzťahuje sa na všetky etapy predchádzajúce sériovej výrobe, ako sú: návrh, výskum návrhu, analýzy návrhu, návrhové koncepcie, montáž a skúšanie prototypov, programy poloprevádzkovej výroby, návrhové údaje, proces premeny návrhových údajov na výrobok, návrh konfigurácie, návrh integrácie a dispozícia.

VM 22

„Základný vedecký výskum“

Experimentálna alebo teoretická práca vykonávaná predovšetkým na účely získavania nových poznatkov o základných princípoch javov alebo pozorovateľných skutočností, ktorá nie je primárne zameraná na konkrétny praktický účel alebo cieľ.“

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2014/72/SZBP

z 10. februára 2014,

ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2013/395/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

1. Rada prijala 27. decembra 2001 spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP ⁽¹⁾.
2. Rada prijala 25. júla 2013 rozhodnutie 2013/395/SZBP ⁽²⁾, ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP.
3. V súlade s článkom 1 ods. 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP je potrebné preskúmať pravidelne osoby, skupiny a subjekty v zozname s cieľom uistiť sa, že existujú dôvody na ich ponechanie v zozname.
4. V tomto rozhodnutí sa uvádzajú výsledky preskúmania, ktoré Rada vykonala v súvislosti s osobami, skupinami a subjektmi, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP.
5. Rada konštatovala, že už neexistujú dôvody, aby sa určitá skupina ponechala v zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP.
6. Rada dospela k záveru, že osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, sú zapojené do teroristických činností v zmysle článku 1 ods. 2 a 3 uvedenej spoločnej pozície

a že príslušný orgán prijal vo vzťahu k nim rozhodnutie v zmysle článku 1 ods. 4 uvedenej spoločnej pozície a že by preto mali naďalej zostať predmetom osobitných reštriktívnych opatrení stanovených v uvedenej spoločnej pozícii.

7. Zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať, a rozhodnutie 2013/395/SZBP by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa zrušuje rozhodnutie 2013/395/SZBP.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 10. februára 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

⁽¹⁾ Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2013/395/SZBP z 25. júla 2013, ktorým sa aktualizuje a mení zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/765/SZBP (Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 57).

PRÍLOHA

Zoznam osôb, skupín a subjektov podľa článku 1

1. OSOBY

1. ABDOLLAHI Hamed (*alias* Mustafa Abdullahi), narodený 11. augusta 1960 v Iráne. Číslo pasu: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, miesto narodenia: Al Ihsa (Saudská Arábia), občan Saudskej Arábie.
3. AL YACIOUB, Ibrahim Salih Mohammed, dátum narodenia: 16. 10. 1966, miesto narodenia: Tarut (Saudská Arábia), občan Saudskej Arábie.
4. ARBABSAR Manssor (*alias* Mansour Arbabsar), narodený 6. alebo 15. marca 1955 v Iráne. Občan Iránu a USA. Číslo pasu: C2002515 (Irán); Číslo pasu: 477845448 (USA). Číslo preukazu totožnosti: 07442833, platnosť do 15. marca 2016 (vodičský preukaz USA).
5. BOUYERI, Mohammed (*alias* Abu ZUBAIR, *alias* SOBIAR, *alias* Abu ZOUBAIR), dátum narodenia: 8. 3. 1978, miesto narodenia: Amsterdam (Holandsko) – člen „Hofstadgroep“.
6. FAHAS, Sofiane Yacine, dátum narodenia: 10. 9. 1971, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hijra“.
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (*alias* GARBAYA, Ahmed, *alias* SA-ID, *alias* SALWWAN, Samir), Libanon, rok narodenia: 1963, miesto narodenia: Libanon, občan Libanonu.
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (*alias* ALI, Salem, *alias* BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, *alias* HENIN, Ashraf Refaat Nabith, *alias* WADOOD, Khalid Abdul), dátum narodenia: 14. 4. 1965 alebo 1. 3. 1964, miesto narodenia: Pakistan, č. pasu: 488555.
9. SHAHLAI Abdul Reza (*alias* Abdol Reza Shala'i, *alias* Abd-al Reza Shalai, *alias* Abdorreza Shahlai, *alias* Abdolreza Shahlai, *alias* Abdul-Reza Shahlae, *alias* Hajj Yusef, *alias* Haji Yusif, *alias* Hajji Yasir, *alias* Hajji Yusif, *alias* Yusuf Abu-al-Karkh), dátum narodenia: okolo roku 1957, miesto narodenia: Irán. Adresy: 1. Kermanshah, Irán; 2. Vojenská základňa Mehran, provincia Ilam, Irán.
10. SHAKURI Ali Gholam, dátum narodenia: okolo roku 1965, miesto narodenia: Teherán, Irán.
11. SOLEIMANI Qasem (*alias* Ghasem Soleymani, *alias* Qasmi Sulayman, *alias* Qasem Soleymani, *alias* Qasem Solaimani, *alias* Qasem Salimani, *alias* Qasem Solemani, *alias* Qasem Sulaimani, *alias* Qasem Sulemani), dátum narodenia: 11. 3. 1957, miesto narodenia: Irán. Iránsky štátny občan. Číslo pasu: 008827 (iránsky diplomatický pas), vydaný v roku 1999. Hodnosť: generálmajor.

2. SKUPINY A SUBJEKTY

1. „Organizácia Abu Nidal“ – „ANO“ (*alias* „Abu Nidal Organisation“, *alias* „Revolučná rada Fatah“, *alias* „Arabské revolučné brigády“, *alias* „Čierny september“, *alias* „Revolučná organizácia moslimských socialistov“).
2. „Brigáda mučeníkov Al Aqsa“.
3. „Al-Aqsa e. V.“.
4. „Al-Takfir“ a „Al-Hijra“.
5. „Babbar Khalsa“.
6. „Komunistická strana Filipín“ vrátane „Novej ľudovej armády“ (New People's Army – „NPA“), Filipíny.

7. „Gama'a al-Islamiyya“ (*alias* „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islamská skupina“–„IG“).
 8. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „İBDA-C“ („Islamský front veľkých východných bojovníkov“).
 9. „ Hamas“ vrátane „ Hamas-Izz al-Din al-Qassem“.
 10. Vojenské krídlo organizácie Hizballáh [*alias* „Hizballah Military Wing“, *alias* „Hezbollah Military Wing“, *alias* „Hizbullah Military Wing“, *alias* „Hizbollah Military Wing“, *alias* „Hezbollah Military Wing“, *alias* „Hisbollah Military Wing“, *alias* „Hizbu'llah Military Wing“, *alias* „Hizb Allah Military Wing“, *alias* „Jihad Council“ a všetky jednotky, ktoré sa k nemu hlásia, vrátane organizácie pre vonkajšiu bezpečnosť („External Security Organisation“)].
 11. „Hizbul Mujahideen“ – „HM“.
 12. „Hofstadgroep“.
 13. „Holy Land Foundation for Relief and Development“ („Nadácia Svätej zeme pre ochranu a rozvoj“).
 14. „International Sikh Youth Federation“ („Medzinárodná federácia mladých sikhov“) – „ISYF“.
 15. „Khalisan Zindabad Force“ – „KZF“.
 16. „Kurdská strana pracujúcich“ – „PKK“ (*alias* „KADEK“, *alias* „KONGRA-GEL“).
 17. „Tigre oslobodenia tamilského Ílamu“ – „LTTE“.
 18. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národná oslobodzovacia armáda“).
 19. „Palestínsky islamský džihád“ – „PIJ“.
 20. „Ľudový front za oslobodenie Palestíny“ – „PFLP“.
 21. „Ľudový front za oslobodenie Palestíny – hlavné veliteľstvo“ (*alias* „PFLP – hlavné veliteľstvo“).
 22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia“ – „FARC“ („Revolučné ozbrojené sily Kolumbie“).
 23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ [*alias* „Devrimci Sol“ („Revolučná ľavica“), *alias* „Dev Sol“] („Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana“).
 24. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Svetlý chodník“).
 25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ [*alias* „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoly za slobodu Kurdistanu“), *alias* „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jastraby za slobodu Kurdistanu“)].
-

ROZHODNUTIE RADY 2014/73/SZBP

z 10. februára 2014

o vojenskej operácii Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) vo svojej rezolúcii č. 2127 (2013) o situácii v Stredoafrickej republike, ktorú prijala 5. decembra 2013, vyjadrila vážne obavy z pokračujúceho sa zhoršovania bezpečnostnej situácie a z početných a stupňujúcich sa porušovaní medzinárodného humanitárneho práva a ľudských práv v Stredoafrickej republike. Bezpečnostná rada ďalej povolila nasadenie medzinárodnej misie na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (AFISM-CAR) na obdobie dvanástich mesiacov a povolila dočasné nasadenie francúzskych síl v Stredoafrickej republike, aby sa prijali všetky potrebné opatrenia na podporu misie AFISM-CAR pri plnení jej mandátu.

(2) V nadväznosti na závery Rady z 21. októbra 2013 a zo 16. decembra 2013 Európska rada vo svojich záveroch z 20. decembra 2013 vyjadrila obavy z neustáleho zhoršovania krízy v Stredoafrickej republike a z jej vážnych humanitárnych a ľudsko-právnych dôsledkov. Uvítala vojenskú intervenciu Francúzska na podporu afrických síl s cieľom pomôcť obnoviť bezpečnosť, ako aj trvalý záväzok svojich afrických partnerov situáciu stabilizovať. V rámci komplexného prístupu Európska rada potvrdila, že Únia je pripravená preskúmať využívanie príslušných nástrojov s cieľom prispieť k vynakladanému úsiliu o stabilizáciu krajiny, a to aj v rámci vojenských a civilných aspektov spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP). Vyzvala vysokú predstaviteľku Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP), aby v tomto zmysle v januári 2014 predložila Rade návrh rozhodnutia.

(3) Rada 20. januára 2014 schválila koncepciu krízového riadenia pre vojenskú premostovaciu operáciu spoločnej

bezpečnostnej a obrannej politiky v Stredoafrickej republike (ďalej len „EUFOR RCA“) s výhradou rezolúcie BR OSN prijatej podľa kapitoly VII charty OSN. Rada zdôraznila význam úzkej spolupráce s partnermi, najmä s OSN, Africkou Úniou (AÚ), Francúzskom a s orgánmi Stredoafrickej republiky ako aj s francúzskou operáciou Sangaris.

(4) BR OSN prijala 28. januára 2014 rezolúciu 2134 (2014) o povolení vytvorenia operácie EÚ EUFOR RCA.

(5) Generálny sekretariát Hospodárskeho spoločenstva stredoafrických štátov (ECCAS) dňa 23. januára 2014 uvítal zriadenie operácie EÚ.

(6) Dočasný prezident Stredoafrickej republiky listom zo dňa 24. januára 2014 adresovanom VP uvítal operáciu EÚ povolenú rezolúciou BROSNA 2134 (2014).

(7) EUFOR RCA by mala byť nasadená čo najrýchlejšie do úplnej operačnej spôsobilosti, aby prispela k stabilizácii situácie. Mala by vykonávať úlohy v súlade s mandátom so zreteľom na odovzdanie misii AFISM-CAR v dobe od štyroch do šiestich mesiacov od dosiahnutia úplnej operačnej spôsobilosti.

(8) V súlade s článkom 38 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) by mal Politický a bezpečnostný výbor (PBV) pod vedením Rady a VP vykonávať politickú kontrolu nad operáciou krízového riadenia, poskytovať jej strategické vedenie a prijímať príslušné rozhodnutia.

(9) Je potrebné prerokovať a uzavrieť medzinárodné dohody týkajúce sa postavenia jednotiek a zamestnancov Únie a účasti tretích štátov na operáciách Únie.

(10) Podľa článku 41 ods. 2 ZEÚ a v súlade s rozhodnutím Rady 2011/871/SZBP⁽¹⁾ prevádzkové výdavky vyplývajúce z tohto rozhodnutia, ktoré majú vojenské alebo obranné dôsledky, by mali hradiť členské štáty.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/871/SZBP z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) (Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 35).

- (11) V súlade s článkom 5 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Únie s obrannými dôsledkami. Dánsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu a neprispieva na financovanie tejto operácie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Poslanie

1. Únia vedie vojenskú premošťovaciu operáciu v Stredoafrickej republike, EUFOR RCA, aby prispela k ustanoveniu bezpečného prostredia, ktorú v dobe od štyroch do šiestich mesiacov od dosiahnutia úplnej operačnej spôsobilosti odovzdá medzinárodnej misii na podporu Stredoafrickej republiky pod africkým vedením (AFISM-CAR) v súlade s mandátom stanoveným v rezolúcii BR OSN 2134 (2014) so zameraním svojej akcie na oblasť Bangui.

2. EUFOR RCA pôsobí v súlade s politickými, strategickými a politicko-vojenskými cieľmi stanovenými v koncepcii krízového riadenia, ktorú Rada prijala 20. januára 2014.

Článok 2

Vymenovanie veliteľa operácie EÚ

Generálmajor Philippe Pontiers sa týmto vymenúva za veliteľa operácie EÚ EUFOR RCA.

Článok 3

Určenie operačného veliteľstva EÚ

Operačné veliteľstvo EUFOR RCA sa nachádza v Larisse v Grécku.

Článok 4

Plánovanie a začatie operácie

1. Rada v čo najskoršom možnom termíne po prijatí tohto rozhodnutia schváli pravidlá nasadenia potrebné na prípravnú fázu EUFOR RCA.

2. Rozhodnutie o začatí EUFOR RCA prijíma Rada po schválení jej operačného plánu a pravidiel nasadenia, ktoré sú potrebné na vykonávanie mandátu.

Článok 5

Politická kontrola a strategické vedenie

1. Politickú kontrolu a strategické vedenie operácie EUFOR RCA vykonáva PBV pod vedením Rady a VP. Rada týmto poveruje PBV prijať príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 ZEÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť dokumenty, ktoré sa týkajú plánovania, vrátane operačného plánu, hierarchie velenia a pravidiel nasadenia. Zahŕňa tiež právomoc prijímať rozhodnutia o vymenovaní veliteľa operácie EÚ a veliteľa ozbrojených síl EÚ. Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení vojenskej operácie EÚ.

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.

3. Predseda Vojenského výboru EÚ (VVEÚ) pravidelne podáva správy PBV o vykonávaní operácie EUFOR RCA. PBV môže v prípade potreby na svoje zasadnutia pozvať veliteľa operácie EÚ alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ.

4. Po troch mesiacoch po začatí operácie posúdi PBV na základe písomnej správy pokrok EUFOR RCA.

Článok 6

Vojenské vedenie

1. VVEÚ monitoruje riadny priebeh operácie EUFOR RCA, za vedenie ktorej je zodpovedný veliteľ operácie EÚ.

2. Veliteľ operácie EÚ pravidelne podáva správy VVEÚ. Podľa potreby môže na svoje zasadnutia pozvať veliteľa operácie EÚ alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ.

3. Predseda VVEÚ je hlavnou kontaktnou osobou pre veliteľa operácie EÚ.

Článok 7

Jednotnosť reakcie EÚ a koordinácia

1. VP zabezpečuje vykonávanie tohto rozhodnutia a tiež jeho jednotnosť s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane vykonávania rozvojových programov Únie.

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúci delegácie EÚ v Bangui poskytuje veliteľovi operácie EÚ miestne politické poradenstvo.

3. VP s pomocou Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) je hlavným kontaktným bodom pre komunikáciu s Organizáciou Spojených národov, orgánmi Stredoafrickej republiky a susedných krajín, AÚ, s ECCAS, ako aj s ďalšími príslušnými medzinárodnými a bilaterálnymi aktérmi.

4. V operačnom pláne sa stanovujú dojednania o koordinácii medzi veliteľom operácie EÚ, aktérmi Únie a hlavnými miestnymi strategickými partnermi, ktorí sú dôležití pre operáciu.

Článok 8

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie alebo jednotný inštitucionálny rámec, a v súlade s príslušnými usmerneniami Európskej rady sa môžu tretie štáty vyzvať, aby sa zúčastnili na tejto operácii.

2. Rada týmto poveruje PBV, aby vyzval tretie štáty na poskytnutie príspevku a aby podľa odporúčania veliteľa operácie EÚ a VVEÚ prijal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov.

3. Podrobné podmienky účasti tretích štátov sa ustanovujú v dohodách, ktoré sa uzatvoria podľa článku 37 ZEÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Ak Únia a tretí štát uzatvorili dohodu ustanovujúcu rámec účasti tohto tretieho štátu na misiách krízového riadenia Únie, uplatňujú sa v súvislosti s EUFOR RCA ustanovenia takejto dohody.

4. Tretie štáty, ktoré k operácii EUFOR RCA významným spôsobom prispievajú, majú z hľadiska každodenného riadenia operácie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty, ktoré sa na operácii zúčastňujú.

5. Rada týmto poveruje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia o zriadení výboru prispievateľov, ak by tretie štáty poskytli významné vojenské príspevky.

Článok 9

Postavenie personálu pod vedením Únie

Postavenie jednotiek a personálu pod vedením Únie vrátane výsad, imunit a iných záruk potrebných pre splnenie a hladký priebeh ich misie sa ustanovujú v dohode uzavretej podľa článku 37 ZEÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 ZFEÚ.

Článok 10

Finančné dojednania

1. Spoločné náklady vojenskej operácie EÚ sa spravujú v súlade s rozhodnutím Rady 2011/871/SZBP.

2. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUFOR RCA je 25,9 miliónov EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia 2011/871/SZBP je 50 %.

Článok 11

Sprístupnenie informácií

1. VP je oprávnený v prípade potreby a v súlade s potrebami operácie EUFOR RCA poskytovať tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti EÚ, ktoré sa vypracovali na účely operácie, v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ ⁽¹⁾.

a) do stupňa utajenia stanoveného v uplatniteľných dohodách o bezpečnosti utajovaných skutočností uzavretých medzi Úniou a dotknutým tretím štátom; alebo

b) do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v iných prípadoch.

2. VP je tiež oprávnený v súlade s operačnými potrebami operácie EUFOR RCA sprístupniť OSN a AÚ utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely operácie EUFOR RCA, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na tento účel sa pripravujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi OSN a AÚ.

3. V prípade konkrétnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený sprístupniť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely tejto operácie, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na tento účel sa pripravujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

4. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o tejto operácii a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).

5. VP môže toto oprávnenie, ako aj spôsobilosť uzavrieť dohody uvedené v tomto článku delegovať na úradníkov ESVČ, na veliteľa operácie EÚ alebo veliteľa ozbrojených síl EÚ v súlade s oddielom VII prílohy VI rozhodnutiu Rady 2013/488/EÚ.

3. Toto rozhodnutie sa zrušuje odo dňa uzatvorenia operačného veliteľstva EÚ v súlade s odsúhlasenými plánmi na ukončenie operácie EUFOR RCA a bez toho, aby boli dotknuté postupy týkajúce sa auditu a predkladania účtov operácie EUFOR RCA ustanovené v rozhodnutí 2011/871/SZBP.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti a ukončenie

V Bruseli 10. februára 2014

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. EUFOR RCA skončí najneskôr šesť mesiacov po dosiahnutí úplnej operačnej spôsobilosti.

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

ROZHODNUTIE RADY 2014/74/SZBP

z 10. februára 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Rada prijala 31. mája 2013 rozhodnutie 2013/255/SZBP.
- (2) Je potrebné zaviesť do rozhodnutia 2013/255/SZBP výnimku zo zmrazenia aktív, aby sa umožnilo uvoľniť finančné prostriedky a hospodárske zdroje Sýrskej centrálnej banky a sýrskych subjektov vo vlastníctve štátu na účely vykonania platieb v mene Sýrskej arabskej republiky Organizácii pre zákaz chemických zbraní (OPCW) na činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a zničením sýrskych chemických zbraní, a najmä na vykonanie platieb osobitnému fondu OPCW pre Sýriu na činnosti súvisiace s úplným zničením sýrskych chemických zbraní mimo územia Sýrskej arabskej republiky.
- (3) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.
- (4) Rozhodnutie 2013/255/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 28 ods. 3 rozhodnutia 2013/255/SZBP sa dopĺňa toto písmeno:

„h) určené pre Sýrsku centrálnu banku alebo sýrske subjekty vo vlastníctve štátu uvedené v prílohách I a II na vykonanie platieb v mene Sýrskej arabskej republiky OPCW na činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a zničením sýrskych chemických zbraní, a najmä na vykonanie platieb osobitnému fondu OPCW pre Sýriu na činnosti súvisiace s úplným zničením sýrskych chemických zbraní mimo územia Sýrskej arabskej republiky.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 10. februára 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

(¹) Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK